



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE  
LA VILLE D'HUDSON TENUE AU  
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.  
SHAAR, LE 7 MAI 2018 À 19H30 À  
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING  
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,  
HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR  
COMMUNITY CENTRE, ON MAY 7<sup>th</sup>,  
2018 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE  
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Jean-Pierre Roy, Directeur général/*Director General*  
Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/*Town Clerk*  
Claudia Ouellette, Trésorière/*Treasurer*

Plus de 41 personnes sont présentes / *More than 41 people are present*

Plus de 713 vues du vidéo et 2 transferts du lien Facebook / *More than 713 views of the  
video and 1 shares of the Facebook link*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**CALL TO ORDER**

**MOT DU MAIRE**

**WORD FROM THE MAYOR**

**Reconnaissance aux Premières Nations:  
Anishinabeg, Kaniienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations:  
Anishinabeg, Kaniienkahaka and Métis  
Nation**



Point no 1 de la séance du 7 mai 2018 de la Ville d'Hudson,  
Résolution R2018-05-119



Item No. 1 of the Town of Hudson May 7, 2018 Council  
meeting, Resolution R2018-05-119

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6  
(Ouest) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du  
Conseil du 7 mai 2018, soit adopté tel que  
présenté.

THAT the agenda of the regular Council  
meeting of May 7<sup>th</sup>, 2018, be and is hereby  
adopted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-120



Resolution R2018-05-120

**2. APPROBATION DES PROCÈS-  
VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le  
procès-verbal de la séance ordinaire du 3 avril  
2018;

WHEREAS Council has reviewed the  
minutes of the April 3<sup>rd</sup>, 2018 regular  
meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le procès-verbal de la séance du 3 avril 2018 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.


**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**Délégations, correspondance & pétitions**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**3. URBANISME**

Comité Planification communautaire  
Sous-comité développement durable (*Charrette*)  
Sous-comité multigénérationnel  
Sous-comité agriculture  
Sous-comité bassin versant - Rivière Viviry  
Sous-comité gestion rivière des Outaouais

 Résolution R2018-05-121, MVH-42.4, caucus du 30 avril 2018

**3.1 Octroi de contrat – collecte des branches**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson procédera à une cueillette des branches, le déchiquetage et le transport au printemps et à l'automne 2018;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu trois (3) soumissions;


CONSIDÉRANT QU'une des soumissions n'est pas conforme;

**Il est proposé par le conseiller du district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme reçue de la compagnie Asplundh Canada ULC au taux horaire de 149,17\$ taxes incluses;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-122, MVH-776, caucus du 30 avril 2018

**3.2 Agrile du Frêne**

CONSIDÉRANT QUE la présence le l'agrile du frêne sur le territoire de la Ville d'Hudson a été confirmée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) le 4 octobre 2017 suite à la capture d'un spécimen dans un piège installé dans l'est de la Ville;

**Seconded by the Councillor for district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the minutes of the Council meeting held on April 3<sup>rd</sup>, 2018 be, and is hereby approved, as submitted.


**CARRIED UNANIMOUSLY**

**Delegations, correspondance & petitions**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBAN PLANNING**

Community Planning Committee  
Sustainability Charette Subcommittee  
Multi-generational Town Subcommittee  
Agricultural Sub-committee  
Viviry Watershed Subcommittee  
Ottawa River Stewardship

 Resolution R2018-05-121, MVH-42.4, caucus April 30, 2018

**3.1 Awarding of contract – branch collection**

WHEREAS the Town of Hudson will provide a branch collection, shredding and transport service in the Spring and in the Fall of 2018;

WHEREAS the Town received three (3) bids;


WHEREAS one of the tenders is non-compliant;

**It is moved by the Councillor for district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff**

TO ACCEPT the lowest conforming bid received from the company Asplundh Canada ULC for the amount of \$149.17 per hour including taxes.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-122, MVH-776, caucus April 30, 2018

**3.2 Emerald Ash Borer**

WHEREAS the presence of the Emerald Ash Borer on the Town of Hudson territory has been confirmed on October 4<sup>th</sup>, 2017 by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA), it was captured in a trap installed in the East end of Town;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'environ 30% du peuplement arboricole de la Ville est composé de frênes;

CONSIDÉRANT que le traitement au TreeAzin n'est pas efficace pour éradiquer l'insecte lorsque l'infestation a atteint plus de 30% des branches et qu'ainsi, une disparition complète des frênes est à prévoir dans les 5 à 10 prochaines années;

CONSIDÉRANT que la Ville s'apprête à modifier son règlement sur les arbres pour interdire la plantation de frênes;

CONSIDÉRANT que la Ville privilégie d'investir dans la sensibilisation et la replantation plutôt que dans un recensement et un traitement, ce qui s'avèrerait inutile;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'ÉLABORER une stratégie orientée vers la sensibilisation et le maintien des arbres à Hudson, tel projet devant être chapeauté par Élane Leblanc, technicienne en environnement.

DE TENIR une séance d'information publique afin d'informer les citoyens quant aux différentes considérations liées à la présence de l'agrile du Frêne sur le territoire de la Ville et DE RECOURIR aux services d'une ressource externe pour cette soirée, possiblement d'un arboriste, d'un ingénieur forestier ou d'un organisme tel que Nature-Action;

D'ÉTABLIR une politique de plantation des arbres pour assurer le développement et la pérennité du peuplement arboricole d'Hudson.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-123, MVH-816, caucus du 30 avril 2018

#### 3.3 187 Main - agrandissement (PIIA)

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00056 a été reçue pour l'agrandissement du bâtiment résidentiel situé au 187 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

WHEREAS approximately 30% of the trees growing in the Town of Hudson are ash trees;

WHEREAS the TreeAzin treatment is not effective to eliminate the insect if the infestation has affected more than 30% of the branches and thus, complete disappearance of ash trees is expected within the next 5 to 10 years;

WHEREAS the Town plans to amend its tree by-law to prohibit the planting of ash trees;

WHEREAS the Town endorses investing in public awareness and replanting instead of proceeding to an inventory and treatments which would be ineffective;


**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO DEVELOP a strategy directed towards awareness and maintenance of trees in Hudson, this project would be coordinated by Élane Leblanc, environmental technician.

TO HOLD a public information session in order to inform citizens of the different considerations related to the presence of the Emerald Ash Borer within the Town of Hudson and TO RETAIN the services of a third party for this meeting, possibly an arborist, a forestry engineer or an organization such as "Nature-Action".

TO ESTABLISH a tree planting policy in order to ensure the development and sustainability of the tree population in Hudson.

### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-123, MVH-816, caucus April 30, 2018

#### 3.3 187 Main - extension (SPAIP)

WHEREAS a building permit request no. 2018-00056 was received for an extension at a residential building at 187 Main;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*


CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors des rencontres des mois de mars et avril 2018;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé et résolu à l'unanimité par le Comité consultatif d'urbanisme de recommander au Conseil municipal d'approuver les plans déposés en soutien à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER les plans déposés en soutien à la demande de permis.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-124, MVH-838, caucus du 30 avril 2018

#### **3.4 120 Bellevue – dérogation mineure**

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue pour la propriété située au 120 Bellevue;

CONSIDÉRANT les critères d'évaluation applicables à cette demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité consultatif d'urbanisme qui a traité le dossier lors de la séance du 11 avril 2018;

CONSIDÉRANT qu'il a été dûment proposé et résolu que le Comité consultatif d'urbanisme recommande au Conseil municipal d'approuver la demande de dérogation à :

- 1) marge de recul avant – bâtiment principal portion garage
- 2) marge arrière – bâtiment accessoire existant

#### **Adopté à la majorité, 2 membres s'opposent**

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

Personne ne s'adresse au Conseil

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**


WHEREAS the recommendation from TPAC that studied this file at the March and April 2018 meetings;

CONSIDERING that it was moved and unanimously resolved that the Town Planning Advisory Committee recommends to Town Council the approval of the plans as submitted in support of the permit application;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE the plans as submitted in support of the permit application.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-124, MVH-838, caucus April 30, 2018

#### **3.4 120 Bellevue – minor exemption**

WHEREAS a request was submitted for a minor exemption at 120 Bellevue;

WHEREAS the evaluation criteria applicable to this application;

WHEREAS the recommendation of the Town Planning Advisory Committee which reviewed this file on its April 11<sup>th</sup>, 2018 meeting;

CONSIDERING it was moved and resolved by the Town Planning Advisory Committee to recommend to Council the approval of the minor exemption:

- 1) Front setback – garage portion of main building
- 2) Rear setback – existing accessory building

#### **Adopted in majority – 2 opposing members**

In accordance with regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by Council.

No one requested to be heard

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le Conseil municipal approuve la demande de dérogation aux articles 504 et 801 du règlement de zonage numéro 526 afin de:

- Reconnaître une marge de recul avant de 5,61 mètres plutôt que 6 mètres tel que prescrit par l'article 504 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson et indiqué à la grille des usages et normes pour la zone R-3;
- reconnaître une marge de recul arrière pour une remise soit de 0,8 mètre plutôt que 2 mètres tel que prescrit par l'article 801 g) tableau 7 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-125, MVH-835, caucus du 30 avril 2018

#### 3.5 71 Maple – demande de changement de revêtement extérieur (PIIA)

CONSIDÉRANT QU'une demande de modification au permis no. 2018-00034 a été reçue pour modifier le revêtement extérieur du bâtiment résidentiel situé au 71 Maple;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 avril 2018;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé et résolu à l'unanimité par le Comité consultatif d'urbanisme de recommander au Conseil municipal d'approuver les plans déposés en soutien à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER la modification proposée aux plans déposés en soutien à la demande de permis.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ


 Résolution R2018-05-126, MVH-836, caucus du 30 avril 2018

#### 3.6 590 Main – demande rénovation d'un bâtiment accessoire (PIIA)

THAT Council approves the minor exemption to articles 504 and 801 of the Zoning by-law no. 526 in order to:

- Recognize a front setback of 5.61 meters rather than 6 metres as prescribed by Section 504 of Zoning By-Law no. 526 of the Town of Hudson and indicated in the uses and standards table for Zone R-3;
- Recognize a setback for a shed of 0.8 metres as prescribed by Section 801 g) Table 7 of Zoning By-Law no. 526 of the Town of Hudson.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-125, MVH-835, caucus April 30, 2018

#### 3.5 71 Maple – modification of the approved exterior materials (SPAIP)

WHEREAS a modification to permit no. 2018-00034 was received to change the exterior materials of a new residential building at 71 Maple;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS objectives and criteria of this by-law applicable for this request;


WHEREAS the recommendation of TPAC which reviewed this file at its April 11<sup>th</sup>, 2018 meeting;

CONSIDERING that it was moved and unanimously resolved that the Town Planning Advisory Committee recommends to Town Council the approval of the plans as submitted in support of the permit application;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE the plans as submitted in support of the permit application.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-126, MVH-836, caucus April 30, 2018

#### 3.6 590 Main - permit request for an accessory building renovation (SPAIP)



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00085 a été reçue pour la rénovation d'un bâtiment accessoire situé au 590 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 avril 2018;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé et résolu à l'unanimité par le Comité consultatif d'urbanisme de recommander au Conseil municipal d'approuver les plans déposés en soutien à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER les plans déposés en soutien à la demande de permis.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2018-05-127, MVH-837, caucus du 30 avril 2018

#### **3.7 706 Main - demande de construction - garage détaché (PIIA)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00087 a été reçue pour la construction d'un garage détaché au 706 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 avril 2018;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé et résolu à l'unanimité par le Comité consultatif d'urbanisme de recommander au Conseil municipal d'approuver les plans déposés en soutien à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

WHEREAS a building permit request no. 2018-00085 was received to renovate an accessory building at 590 Main;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the recommendation from the TPAC that studied this request during their April 11th 2018 meeting;

CONSIDERING that it was moved and unanimously resolved that the Town Planning Advisory Committee recommends to Town Council the approval of the plans as submitted in support of the permit application;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE the plans as submitted in support of the permit application.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Resolution R2018-05-127, MVH-837, caucus April 30, 2018

#### **3.7 706 Main - permit request for the construction of a detached garage (SPAIP)**

WHEREAS a building permit request no. 2018-00087 was received for the construction of a detached garage at a residential building at 706 Main;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the recommendation from the TPAC that studied this request during their April 11th 2018 meeting;

CONSIDERING that it was moved and unanimously resolved that the Town Planning Advisory Committee recommends to Town Council the approval of the plans as submitted in support of the permit application;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER les plans déposés en soutien  
à la demande de permis.

TO APPROVE the plans as submitted in  
support of the permit application.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-128, MVH-833, caucus du 30 avril 2018



Resolution R2018-05-128, MVH-833, caucus April 30, 2018

**3.8 194 Main - demande de permis  
bâtiment accessoire (PIIA)**

**3.8 194 Main - permit request for an  
accessory building (SPAIP)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis  
no. 2018-00086 a été reçue pour la  
construction d'un bâtiment accessoire au 194  
Main;

WHEREAS a building permit request no.  
2018-00086 was received for accessory  
building at 194 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur  
les plans d'implantation et d'intégration  
architecturale no. 571 à cette demande;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site  
Planning and Architectural Integration  
Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce  
règlement applicables à la demande;

WHEREAS the objectives and criteria of  
the by-law applicable for this request;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU  
qui a traité ce dossier lors de la rencontre du 11  
avril 2018;

WHEREAS the recommendation of the  
TPAC who treated this file at their April 11<sup>th</sup>  
2018 meeting;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé et résolu à  
l'unanimité par le Comité consultatif  
d'urbanisme de recommander au Conseil  
municipal d'approuver les plans déposés en  
soutien à la demande de permis;

CONSIDERING that it was moved and  
unanimously resolved that the Town  
Planning Advisory Committee  
recommends to Town Council the approval  
of the plans as submitted in support of the  
permit application;

**Il est proposé par le conseiller du district 3  
(Hudson Centre) Chloe Hutchison  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district  
3 (Central Hudson) Chloe Hutchison  
Seconded by the Councillor for district 6  
(West End) Daren Legault**

D'APPROUVER les plans déposés en soutien  
à la demande de permis.

TO APPROVE the plans as submitted in  
support of the permit application.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-129, MVH-833, caucus du 30 avril 2018



Resolution R2018-05-129, MVH-833, caucus April 30, 2018

**3.9 860 Rousseau**

**3.9 860 Rousseau**

CONSIDÉRANT QUE la maison du 860 de la  
rue Rousseau a été gravement inondée durant  
l'année 2017;

WHEREAS the residence located at 860  
Rousseau was severely flooded in 2017;

CONSIDÉRANT QUE des demandes et des  
démarches furent effectuées par le citoyen  
sinistré à partir du mois de juin 2017 auprès du  
ministère de la Sécurité publique et de la ville  
d'Hudson et auprès d'un évaluateur agréé privé  
afin de pouvoir réparer sa maison;

WHEREAS since June 2017, applications  
and requests to the Ministry of Public  
Security and the Town of Hudson and a  
certified appraiser have been made by the  
citizen in order to get his house repaired;

CONSIDÉRANT QU'UN décret du  
gouvernement du Québec le 777-2017 a été  
adopté le 20 juillet 2017 établissant les règles à  
suivre en lien avec l'éventuelle reconstruction  
ou démolition des propriétés inondées;

WHEREAS a decree (777-2017) was  
adopted by the Quebec Government on  
July 20<sup>th</sup>, 2017 establishing a procedure to  
be followed for the reconstruction or  
demolition of flooded properties;

CONSIDÉRANT QUE le ministère de la  
Sécurité publique a produit un rapport, des

WHEREAS the Ministry of Public Security  
has produced a report, letters or notices to



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

lettres ou des avis au citoyen sinistré, mais que la Ville n'est pas autorisée à avoir accès à ces documents autrement que sur autorisation ou transmission expresse de la part du citoyen sinistré bien que la Ville se soit vue déléguer l'application du Décret;

CONSIDÉRANT QUE la demande de permis du citoyen auprès de la ville d'Hudson reposait sur un rapport d'évaluation d'un évaluateur agréé privé en date du 5 juillet 2017 qui établissait les dommages en bas du seuil de 50% de la valeur de l'immeuble, requis pour réparer plutôt que de démolir un immeuble. Un rapport du ministère établissait plutôt un montant avec un ratio de plus de 50% de la valeur pour les travaux;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a émis un permis de rénovation au contribuable sur la base du rapport d'évaluation d'un évaluateur agréé hors la connaissance de l'existence du rapport contradictoire provenant du ministère de la Sécurité publique;

CONSIDÉRANT tel qu'il appert d'une rencontre tenue entre le contribuable, la Ville d'Hudson, le MAMOT et le Ministère de la Sécurité publique que le contribuable est maintenant dans une impasse : Il peut accepter une compensation pour sa maison démolie, mais ces travaux ne lui seront pas remboursés ou encore il peut déménager sa maison, mais les travaux de reconstruction ne seront pas compensés par le ministère de la Sécurité publique;

CONSIDÉRANT QUE cette éventualité s'avère difficile pour le contribuable qui s'active depuis près de 12 mois pour stabiliser sa situation. En outre, la reconstruction est l'option la moins coûteuse pour les autorités publiques en l'espèce. La Ville signifie donc par la présente un support au contribuable sinistré quelque soit l'issue des présentes;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE la Ville d'Hudson fasse des représentations auprès des autorités politiques régionales notamment la députée Mme Nichols et la ministre, Mme Lucie Charlebois, tout en continuant à entretenir un dialogue avec le ministère de la Sécurité publique et des Affaires municipales.

QUE la Ville requiert un avis juridique indépendant auprès de Me François Guimont

the disaster-stricken citizen and the Town is not authorized to have access to these documents unless the citizen gives his explicit authorization or transmits them himself even though the Town must enforce the application of the aforementioned Decree;

WHEREAS the permit request from the citizen was based on an assessment report prepared by a certified appraiser on July 5<sup>th</sup>, 2017 who established the damages to be below the 50% threshold of the property value necessary for reconstruction versus demolition of the building. However, the Ministry's report established an amount with a ratio of over 50% of the value for the work to be done;

WHEREAS the Town has issued a renovation permit to the citizen based on the certified appraiser's evaluation report without any knowledge of the existence of a contradictory report from the Ministry of Public Security;

WHEREAS, as it appears from a meeting which took place between the taxpayer, the Town of Hudson, the MAMOT and the Ministry of Public Security, the taxpayer is now at an impasse. He can accept a compensation for his demolished house, but the work will not be reimbursed or he can relocate his house but the reconstruction work will not be compensated by the Ministry of Public Security;

CONSIDERING this prospect is difficult for the taxpayer who has been trying to resolve this issue for the past 12 months. Moreover, reconstruction is the less costly procedure for the public authorities in the present case. The Town hereby gives notice that it will offer its support to the taxpayer, whatever the outcome of the present situation may be;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT the Town of Hudson address the regional political authorities, notably the Member of Parliament for Vaudreuil, Mrs. Nichols and the Minister, Mrs. Lucie Charlebois, while continuing a dialogue with the Ministry of Public Security and Municipal Affairs;

THAT the Town seek independent legal advice of Mtre François Guimont, from





Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de la firme Dunton-Rainville afin d'établir les droits des parties en l'espèce (les crédits provenant du compte des honoraires juridiques ou préférablement de l'assureur de la ville pour type de dossier.)

Dunton Rainville, in order to establish the parties' rights in the present instance (credits to be allocated from the legal services budget or preferably from the Town's insurer for this type of case.)

D'AVISER l'assureur de la Ville d'Hudson, la MMQ, sans délai pour qu'il puisse prendre fait et cause pour celle-ci dans l'intérêt public.

TO INFORM the Town of Hudson's insurer, the MMQ, as soon as possible, so it can duly take note and take up the cause in the Town's public interest.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**  
Comité finances  
Sous-comité budget

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**  
Budget Subcommittee  
Finance Committee



Résolution R2018-05-130, MVH-248.29, caucus du 30 avril 2018



Resolution R2018-05-130, MVH-248.29, caucus April 30, 2018

**4.1 Approbation des paiements – 30 avril 2018**

**4.1 Approval of disbursements – April 30, 2018**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 30 avril 2018;

CONSIDERING Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from April 30, 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 30 avril 2018 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of April 30, 2018, as presented:

Total des comptes payés / Accounts paid	<b>1 109 181.62 \$</b>
Chèques / Cheques	849 973.19 \$
Débit direct / Direct debit	3 941.53 \$
Chèques annulés / Cancelled cheques	<b>0 \$</b>
Paie / Payroll - #8	125 183.97 \$
Paie / Payroll - #9	130 082.93 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-131, caucus : 30 avril 2018



Resolution R2018-05-131, caucus: April 30, 2018

**4.2 Refinancement -adjudication**

**4.2 Refinancing - adjudication**

ATTENDU QUE conformément aux règlements d'emprunt numéros 504 et 505, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per by-laws 504 and 505;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*», offers for the



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'obligations, datée du 23 mai 2018, au montant de 4 299 000 \$;

sale of the issuance of bonds in the amount of \$4,299,000 dated May 23, 2018;

ATTENDU QU'à la suite de cette demande, la Ville d'Hudson a reçu les soumissions détaillées ci- dessous:

WHEREAS pursuant to this request, the Town of Hudson received the following detailed offers:

Nom du soumissionnaire	Prix offert	Montant	Taux	Échéance	Coût réel
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.	99,11400	811 000 \$	2,00000 %	2019	2,79764 %
		835 000 \$	2,20000 %	2020	
		859 000 \$	2,40000 %	2021	
		884 000 \$	2,55000 %	2022	
		910 000 \$	2,70000 %	2023	
MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.	99,10099	811 000 \$	1,90000 %	2019	2,80227 %
		835 000 \$	2,25000 %	2020	
		859 000 \$	2,40000 %	2021	
		884 000 \$	2,55000 %	2022	
		910 000 \$	2,70000 %	2023	
VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.	99,07400	811 000 \$	2,00000 %	2019	2,80816 %
		835 000 \$	2,25000 %	2020	
		859 000 \$	2,35000 %	2021	
		884 000 \$	2,55000 %	2022	
		910 000 \$	2,70000 %	2023	
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC	99,16500	811 000 \$	2,00000 %	2019	2,80981 %
		835 000 \$	2,25000 %	2020	
		859 000 \$	2,45000 %	2021	
		884 000 \$	2,60000 %	2022	
		910 000 \$	2,70000 %	2023	

ATTENDU QUE l'offre provenant de Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc. s'est avérée la plus avantageuse.

WHEREAS the offer from Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc. was deemed to be the most beneficial;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE l'émission d'obligations au montant de 4 299 000 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.

THAT the issuance of bonds in the amount of \$4,299,000 from the Town of Hudson be awarded to Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.

QUE la demande soit faite à ce dernier de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

THAT a request be made to them to mandate the "Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)" for the registration of an account for the issuance.

QUE le maire et le trésorier soient autorisés à signer les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance.

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et CDS.

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members, Council authorizes CDS to act as authenticate financial agent, as described in the draft agreement signed by the Minister of Municipal Affairs and Regions and CDS.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises ».

THAT CDS will proceed with the transfer of funds in accordance to the legal requirements of the bonds, and in this regard, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses".

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIÉ UNANIMOUSLY



Résolution R2018-05-132, caucus : 30 avril 2018



Resolution R2018-05-132, caucus April 30, 2018

#### 4.3 Refinancement - concordance

#### 4.3 Refinancing - Agreement

ATTENDU QUE, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 4 299 000 \$ qui sera réalisé le 23 mai 2018, réparti comme suit :

WHEREAS as per the following loan by-laws and for the amounts indicated for each, the Town of Hudson would like to issue banknotes on a series of bonds, specifically a term bond for May 23<sup>rd</sup>, 2018 in the amount of \$4,299,000:

RÈGLEMENTS D'EMPRUNTS #	POUR UN MONTANT DE \$
505 - FIMR	3 366 100 \$
505 - TECQ	23 400 \$
505 - Municipalité	177 600 \$
504 - FIMR	664 200 \$
504 - TECQ	67 700 \$

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence;

WHEREAS for the purpose of said issuance, it is necessary to modify the by-laws accordingly;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE les règlements d'emprunts indiqués au 1<sup>er</sup> alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit :

THAT the borrowing by-laws previously listed, be financed by bonds in conformity with the following:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 23 mai 2018;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 23 mai et le 23 novembre de chaque année;

1. the bonds, specifically a bond with due date, be dated May 23<sup>rd</sup>, 2018;
2. interests are payable semi-annually on May 23<sup>rd</sup> and November 23<sup>rd</sup> of each year;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- |  |  |
|--|--|
| <p>3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7);</p> <p>4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;</p> <p>5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS;</p> <p>6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le (la) trésorier(ère) ou trésorier(ère) adjoint(e) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;</p> <p>7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :</p> | <p>3. the bonds are not redeemable in advance, however, they may be redeemed with the member's consent in accordance to the Municipal loans and debts Act (L.R.Q., chapter D-7);</p> <p>4. these bonds be registered in the name of Services de dépôt de compensation CDS inc. (CDS) and will be deposited with them;</p> <p>5. CDS will act in the name of its members as an agent registered to the account, an agent holder of a bond and paying agent responsible for transactions to be made with regards to its members, as described in the draft agreement signed by the Quebec Minister of municipal affairs and CDS;</p> <p>6. CDS will proceed to the transfer of funds in compliance with the legal requirements and the terms of issued bonds, in this regard, Council authorizes the Treasurer or Assistant Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";</p> <p>7. In order to make the payments to the members by transfer of funds, CDS is authorized to make direct withdrawals, for the payment in principal and interests, in the following account:</p> |
|--|--|

**BANQUE NATIONALE DU CANADA  
SUCCURSALE 04581  
468 MAIN ROAD  
HUDSON, QC, J0P 1H0**

**BANQUE NATIONALE DU CANADA  
468 MAIN ROAD  
HUDSON, QC, J0P 1H0**

- |  |   |
|--|---|
| <p>8. QUE les obligations soient signées par le (la) maire et la trésorière. La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.</p> | <p>8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Treasurer. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated.</p> |
|--|---|

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-133, caucus: 30 avril 2018



Resolution R2018-05-133, caucus April 30, 2018

**4.4 Audit 2017 – préparation & vérification**

**4.4 2017 audit – preparation & verification**

CONSIDÉRANT l'offre de services reçue de Goudreau Poirier inc. pour un montant se situant entre 16 000\$ et 20 000\$ taxes en sus pour les services professionnels suivants :

WHEREAS the offer of service received from Goudreau Poirier inc. for an amount of between \$16,000 and \$20,000 plus taxes for the following:



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Préparation des feuilles de travail constituant le dossier d'audit;
  - Conciliations des postes d'actifs et de passifs;
  - Analyses des revenus et charges;
  - Préparation des écritures de journal;
  - Préparation des feuilles de travail liées au calcul du taux global de taxation réel;
- Preparation of the work sheets for the audit;
  - Conciliation of assets and liabilities;
  - Analysis of revenues and expenses;
  - Preparation of journal entries;
  - Preparation of the work sheets for the calculation of the effective tax rates;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'ACCEPTER l'offre de services reçue par Goudreau Poirier inc. pour l'audit 2017 pour un montant se situant entre 16 000\$ et 20 000\$ taxes en sus.

TO accept Goudreau Poirier inc.'s offer of service for the 2017 audit for an amount of between \$16,000 and \$20,000 plus taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget d'opération déjà prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned operating budget

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-134



Resolution R2018-05-134

#### **4.5 Rencontre de planification stratégique**

#### **4.5 Strategic Planning Meeting**

CONSIDÉRANT QU'une rencontre de planification stratégique MISSION VISION VALEUR soit mise en œuvre par le conseil de ville pour réaffirmer leurs orientations et raffermir leur consensus de bien servir le meilleur intérêt public des contribuables de la ville d'Hudson dans le cadre d'une équipe soudée par des objectifs communs et concertés;

WHEREAS a "MISSION VISION VALUE" themed Strategic Planning Meeting will be implemented by Council to reaffirm their orientations and to consolidate their consensus to serve the Town of Hudson's citizens' public interest as a unified team having common goals and objectives;

CONSIDÉRANT QU'un projet d'ordre du jour avec des objectifs de rendement et des conférenciers a été présenté et qu'on entend que telle rencontre se déroule à Hudson;

WHEREAS a proposed agenda with performance targets and speakers has been presented and it is expected that such a meeting take place in Hudson;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE TENIR, dans les meilleurs délais, telle conférence d'une journée en adoptant l'ordre du jour et les sujets proposés.

THAT a day-long conference be held, as soon as possible, by adopting the agenda and the proposed subjects.

Les crédits proviennent du compte des rencontres de district et de l'administration générale et sont estimés à moins de 5 000\$.

TO CHARGE this expenditure which is estimated to be less than \$5,000, to the district meeting and general administration account.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **5. GREFFE**

Comité d'embauche  
Archives Subcommittee

#### **5. TOWN CLERK**

Hiring Committee  
Archives Subcommittee



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2018-05-135, MVH-821, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

### **5.1 Entente hors cour – quittance et transaction**

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson souhaite régler le dossier sans recourir au processus judiciaire proposé par la Cour du Québec, Division des petites créances ;

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson souhaite limiter ses dépenses en frais litigieux;

CONSIDÉRANT que le paiement d'une somme de 1 000,00 \$ au demandeur s'inscrit dans la volonté du Conseil municipal de limiter les frais litigieux;

CONSIDÉRANT qu'il est possible de régler le présent dossier de façon extrajudiciaire sans devoir admettre quelque responsabilité que ce soit pour les dommages subis;

CONSIDÉRANT que de ce fait, et de l'avis de son assureur, la Ville n'admet aucune responsabilité pour les préjudices subis par le citoyen en la présente instance;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'AUTORISER la Greffière, Me Mélissa Legault à signer le document Quittance et Transaction afin de payer la somme de 1 000,00 \$ au demandeur en paiement final et définitif aux termes de la présente demande, sans admission de responsabilité quelle qu'elle soit.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2018-05-136, MVH-253.2, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

### **5.2 Le Nichoir - bail emphytéotique**

CONSIDÉRANT la résolution R3197;

CONSIDÉRANT les termes de l'acte d'emphytéose signé le 13 novembre 2012 devant notaire entre la Ville et le Centre de réhabilitation Le Nichoir inc.;

CONSIDÉRANT l'ensemble du mémoire MVH-253.2;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**



Resolution R2018-05-135, MVH-821, caucus May 1, 2018

### **5.1 Out-of-Court Settlement – Release and Settlement**

WHEREAS the Town of Hudson wishes to settle the matter without resorting to the judicial proceedings proposed by the Court of Quebec, Small Claims Division;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to limit its expenses in legal costs;

WHEREAS the payment of a sum of \$1,000.00 to the plaintiff is in the Town Council's desire to limit legal expenses;

WHEREAS it is possible to settle this case extrajudicially without having to admit any liability whatsoever for the damage suffered;

WHEREAS, therefore, and in the opinion of its insurer, the Town neither accepts nor admits liability for the damages suffered by the citizen in the present proceedings;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO AUTHORIZE the Town Clerk, Mtre. Mélissa Legault, to sign the Release and Transaction document in order to pay the applicant \$1,000.00 in full and final payment of the present claim, without any admission of liability whatsoever.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Resolution R2018-05-136, MVH-253.2, caucus: May 1, 2018

### **5.2 Le Nichoir - emphyteutic (perpetual) lease**

CONSIDERING resolution R3197;

CONSIDERING the terms of the perpetual lease contract between the Town and the "Centre de réhabilitation Le Nichoir" signed before a notary on November 13, 2012;

CONSIDERING the overall content of Brief MVH-253.2;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*


**Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

D'AUTORISER la signature d'un acte notarié sous forme d'un bail emphytéotique entre la Ville et le Centre de réhabilitation Le Nichoir inc. afin de rectifier les irrégularités présentes dans le contrat actuel.

AUTORISER la greffière, Me Mélissa Legault, et le Maire Jamie Nicholls, à signer le bail l'acte précité.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6. RESSOURCES HUMAINES**  
Sous-comité Langues officielles  
Comité procédures et pratiques RH  
Comité d'embauche

 Résolution R2018-05-137, MVH-490.3, caucus : 1<sup>er</sup> mai 2018

**6.1 Embauche – coordinateur gestion de projets, subventions & certification**

CONSIDÉRANT QUE M. Simon Corriveau a remis sa démission en tant que coordonnateur des subventions et certifications et qu'il a quitté son poste le 2 février dernier;

CONSIDÉRANT QUE suite à son départ, la Ville n'aura plus à sa disposition le personnel nécessaire pour rédiger les demandes de subventions;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**  
**Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'EMBAUCHER Me Charles Bisailon à titre de coordonnateur, gestion de projets, subventions et certifications pour faire les recherches, soumettre les applications et assurer le suivi sur toutes les subventions ainsi que les demandes de prêts possibles dont la Ville pourrait avoir droit des divers paliers gouvernementaux et d'autres instances.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-138, MVH-224.8, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

**6.2 Embauche - agent de bureau et préposée à la paie**

CONSIDÉRANT que ce poste est vacant depuis le 7 mars 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**


**Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO AUTHORIZE the signature of a notarial deed under the form of a perpetual (emphyteutic) lease between the Town and the "Centre de réhabilitation Le Nichoir" in order to rectify irregularities in the present contract.

TO AUTHORIZE the Town Clerk, Mtre Mélissa Legault to sign the perpetual lease with Le Nichoir.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6. HUMAN RESOURCES**  
Official Languages Subcommittee  
HR Procedures and Practice Committee  
Hiring Committee

 Resolution R2018-05-137, MVH-490.3, caucus: May 1, 2018

**6.1 Hiring – Coordinator, Project Management, Grants & Subsidies**

CONSIDERING that Mr. Simon Corriveau has resigned from his position as Coordinator, Grants and Certifications and has left on February 2, 2018;


CONSIDERING that following his departure, the Town will no longer have the necessary staff to draft grant applications;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**  
**Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO HIRE Me Charles Bisailon as Coordinator of Project Management, Grants and Certifications to effectively research, apply and follow up on all possible grants and subsidies the Town could be entitled to from various levels of governments and other venues.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-138, MVH-224.8, caucus: May 1, 2018

**6.2 Hiring - office employee and payroll clerk**

WHEREAS this position has been vacant since March 7<sup>th</sup>, 2018;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)  
Helen Kurgansky**

QUE le conseil autorise l'embauche de madame Marie-Pier Péladeau au poste d'agent de bureau au service des finances et de la trésorerie de la Ville selon les bénéfices prévus à la convention collective

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-139, MVH-600.1, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

**6.3 Horaires d'été 2018**

CONSIDÉRANT QUE l'horaire d'été proposé serait de 35 heures soit du lundi au jeudi de 8h00 à 16h30 (ouvert sur l'heure du midi) et le vendredi de 8h00 à 12h00 pour l'Hôtel de Ville et les bureaux des Services techniques du lundi 28 mai au vendredi 31 août 2018;

CONSIDÉRANT que cet horaire est applicable sauf lors d'événements spéciaux, de mesures d'urgence ou de rappel où l'horaire sera déterminé en conséquence;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER l'horaire d'été tel que décrit ci-dessous à compter du 28 mai 2018:

Cols blancs & cadres (Hôtel de Ville et Services techniques et Urbanisme) 35 heures semaines :

Lundi au jeudi de 8h à 12h et de 12h45 à 16h30

Vendredi de 8h à 12h

Employés de bureau du centre communautaire: 35 heures/semaine:

Lundi au vendredi : 8h à 12h – 12h45 à 16h30

Congé le vendredi une semaine sur deux en alternance

Employés col bleu de la sécurité publique - 40 heures semaines

Du lundi au vendredi de 7 h à 16 h

Le vendredi de 8 h à 12 h (de la fin de l'année scolaire à la rentrée des classes)

Salarié col bleu – service des parcs et récréation - 40 heures semaines


Lundi au jeudi de 6h45 à 12h et de 12h30 à 16h

**Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT Council authorize the hiring of Mrs. Marie-Pier Péladeau as office clerk for the Treasury Department of the Town of Hudson in accordance with the benefits provided for in the Collective Agreement.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-139 MVH-600.1, caucus: May 1, 2018

**6.3 2018 summer schedule**

WHEREAS the proposed summer schedule would be 35 hours, that is from Monday to Thursday from 8:00 AM to 4:30 PM (open during lunch time) and Friday from 8:00 AM to 12:00 (noon) for Town Hall and Technical Services offices starting Monday, May 28<sup>th</sup>, 2018 to Friday, August 31<sup>st</sup>, 2018;

WHEREAS this schedule is applicable except when there are special events, emergency measures or recall where the schedule will be determined accordingly;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACCEPT the following summer schedule as of May 28<sup>th</sup>, 2018:

White-collar workers and management (Town Hall, Technical & Urban services) 35 hours/week:

Monday–Thursday: 8:00 AM to 12:00 (noon) – 12:45 to 4:30 PM

Friday: 8:00 AM to 12:00 (noon)

Community Centre Office employees – 35 hours/week:

Monday to Friday: 8h to 12h – 12h45 to 4:30 PM

Friday off every second week alternatively

Blue collar worker – Public Security – 40 hours / week:

Monday to Friday: 7:00 to 4:00 PM

Friday: 8:00 AM to 12:00 (from the end of the school year to back-to-school)

Blue collar worker – Parks & Recreation – 40 hours/week:

Monday to Thursday: 6:45 to 12:00 & 12:30 to 4:00 PM





Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le vendredi de 7 h à 12 h  
Sauf lors d'événements spéciaux, où l'horaire sera déterminé en conséquence.


Friday: 7:00 AM to 12:00 (noon)  
Except for special events where the schedule will be determined accordingly.


Salarié col bleu - usine de traitement des eaux - 40 heures semaines  
Du lundi au jeudi de 6 h 45 à 12 h et de 12 h 30 à 16 h  
Le vendredi de 7 h à 12 h.

Blue collar worker - 40 hour week  
Monday to Thursday: 6h45 to 12h – 12h30 to 4:00 PM  
Friday: 7 AM to 12:00 (noon).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2018-05-140, MVH-88.3, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

 Resolution R2018-05-140, MVH-88.3, caucus: May 1, 2018

**6.4 Grille horaire estivale 2018 – Patrouille communautaire**

**6.4 Community Patrol 2018 summer schedule**

CONSIDÉRANT QUE les demandes de service à la Patrouille Communautaire sont accrues durant les activités estivales principalement dû à une augmentation de l'achalandage, des activités extérieures, l'ouverture de Sandy Beach et de la circulation;

WHEREAS requests for service to the Community Patrol are increased during summer activities mainly due to an increase in traffic, outdoor activities, the opening of Sandy Beach and traffic;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'ACCEPTER la grille horaire estivale telle que décrite ci-dessous à compter du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2018:


TO ACCEPT the following summer schedule as from May 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup>, 2018:

	Lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	Dimanche
jour / day	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h	8h - 16h
soir / evening	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h	16h - 00h
nuit / night	FERMÉ	FERMÉ	FERMÉ	00h - 04h	00h - 04h	00h - 04h	FERMÉ

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2018-05-141, MVH-850, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

 Resolution R2018-05-141, MVH-850, caucus: May 1, 2018

**6.5 Subvention pour l'embauche de stagiaires**

**6.5 Grant for hiring articling students**

CONSIDÉRANT QUE l'ADGMQ, la COMAQ et l'UMQ ont ouvert un concours « Je travaille pour ma Ville ». Qu'ils offraient 18 bourses de stage de 3 000\$ pour les municipalités afin d'encourager la formation de la relève;

WHEREAS the ADGMQ, COMAQ and the UMQ have announced a program named "Je travaille pour ma Ville" (I work for my Town). 18 grants of \$3,000 were offered to municipalities to encourage training of young employees;

CONSIDÉRANT QUE plus de 50 municipalités ont soumis leurs candidatures et que 66 projets ont été déposés. La Ville d'Hudson a été sélectionnée pour la bourse de stage aux

WHEREAS over 50 municipalities applied for the grant and 66 projects were submitted. The Town of Hudson was selected for an internship at the Town



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

services du greffe. La Ville recevra un chèque de 3 000\$ d'ici la fin juin pour combler la stagiaire qui commencera au début juin;

Clerk's office. The Town will receive a cheque in the amount of \$3,000 at the end of June for the articling student who will begin internship at the beginning of June;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**


**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**


D'ACCEPTER la subvention de 3 000\$ pour la bourse de stage au service du greffe.

TO ACCEPT the \$3,000 grant offered for an articling law student's internship at the Town Clerk's office.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2018-05-142, MVH-805

 Resolution R2018-05-142, MVH-805,

**6.6 Embauche, personnel saisonnier – horticulture**

**6.6 Hiring, seasonal employee - horticulture**

CONSIDÉRANT la résolution R2018-03-69 où le Conseil a approuvé l'affichage du poste d'un employé saisonnier en horticulture;

CONSIDERING resolution R2018-03-69 where Council approved proceeding with the posting of a horticulture employee summer job;

CONSIDÉRANT que l'affichage du poste sur les sites habituels a eu lieu;

WHEREAS the posting of the position on the usual websites has taken place;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE le conseil autorise l'embauche de madame Sophie Dion au poste d'employée saisonnier en horticulture.

THAT Council authorize the hiring of Ms. Sophie Dion as horticulture employee for the summer.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**


**CARRIED UNANIMOUSLY**


**7. LOISIRS, CULTURES ET TOURISME**

**7. RECREATION, CULTURE AND TOURISM**

- Sous-comité développement économique
- Comité patrimoine culturel
- Sous-comité conseil des arts d'Hudson
- Sous-comité planification des parcs
- Comité infrastructures naturelles, parcs, loisirs et environnement
- Comité paysage culturel

- Economic Development Subcommittee
- Cultural Heritage Committee
- Hudson's Arts Council Subcommittee
- Parks Planning Board Subcommittee
- Natural Infrastructure, Parks, Recreation, Environment Committee
- Cultural Landscape Subcommittee

 Résolution R2018-05-143, caucus du 1 mai 2018

 Resolution R2018-05-143, caucus: May 1, 2018

**7.1 Subventions reçues**

**7.1 Grants received**

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite récolter l'aide financière disponible permettant le développement des activités communautaires;

WHEREAS the Town wishes to receive the available financial assistance to develop community activities;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'octroi à la Ville des subventions suivantes :

- MADA : 12 500\$,
- Fête du Canada : 6 500\$


CONSIDÉRANT que les demandes soumises sont les suivantes :

- Sentiers : 10 000\$
- Jeux d'eau : 100 000\$
- Rampe d'accès pour handicapés : 100 000\$

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE PRENDRE ACTE des demandes en cours de traitement et D'ACCEPTER le versement des subventions octroyées.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-144 , MVH-350.2, caucus : 1<sup>er</sup> mai 2018

#### **7.2 Communauté du commerce équitable**


CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson adhère au commerce équitable et qu'elle est fière et entend en faire la promotion;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE le Conseil se prononce en faveur du commerce équitable.

QUE la Ville d'Hudson appuie le développement et la consommation éthique et durable.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2018-05-145 , MVH-848, caucus du 1 mai 2018

**MODIFIÉE PAR LA RÉOLUTION R2018-08-266  
ADOPTÉE LE 6 AOÛT 2018**

#### **7.3 Panneau électrique du centre communautaire**

CONSIDÉRANT QUE suite à la détection d'une odeur de fumée provenant de la salle électrique du centre communautaire, le directeur du service a dû faire un appel d'urgence à un électricien, celui-ci a constaté un risque d'incendie vu la présence d'arcs électriques, de tisons et de pièces fondues dans l'entrée principale;

WHEREAS the Town received the following grants:

- MADA: \$12,500
- Canada Day: \$6,500

WHEREAS the requests submitted are as follows:

- Trails: \$10,000
- Water Park: \$100,000
- Access ramp for handicapped: \$100,000

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACKNOWLEDGE the applications that are in process and TO ACCEPT payment of the awarded grants.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-144 MVH-350.2, caucus: May 1, 2018

#### **7.2 Fair Trade Community**


WHEREAS the Town of Hudson is proud to be a Fair Trade Town and intends to promote this status;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT Council is in favour of Fair Trade.

THAT the Town of Hudson supports the development and promotion of ethical and sustainable consumption via Fair Trade.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Resolution R2018-05-145, MVH-848, caucus May 1, 2018

**AMENDED BY RESOLUTION R2018-08-266  
ADOPTED ON AUGUST 6<sup>th</sup>, 2018**

#### **7.3 Community Centre electrical panel**

WHEREAS after noticing the smell of smoke coming from the Community Centre electrical room, the Department Manager made an emergency call to an electrician who saw electrical sparks, embers and melted parts at the main entrance which poses a serious fire hazard;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les pièces de rechange pour cette unité ne sont plus disponibles et qu'il est irréparable;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE PROCÉDER au remplacement sans délai de l'entrée électrique du centre communautaire au cout de 8 450,00\$ taxes en sus.

QUE cette dépense soit affectée au fonds de roulement remboursable sur une période de cinq (5) ans.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2018-05-146 , MVH-847, caucus du 1 mai 2018

#### **7.4 Location de kayaks au Parc Jack-Layton**

CONSIDÉRANT QUE le parc Jack-Layton est de plus en plus fréquenté par les touristes et par les résidents d'Hudson et que la rampe de mise à l'eau est très populaire;

CONSIDÉRANT QUE cette situation cause un problème de stationnement de plus en plus important;

CONSIDÉRANT QU'UN projet provenant de la firme Piscine et Spas Hudson offre une surveillance du parc durant la période estivale en échange de leur accorder le droit d'utilisation d'un espace dans le parc Jack-Layton afin d'effectuer de la location de kayacs et paddle boards;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'ACCEPTER l'offre de service de la firme Piscine et Spa Hudson et d'accorder le droit d'effectuer la location de kayacs légers et paddle boards dans le parc Jack-Layton en échange d'une surveillance, d'un contrôle et de la collection de frais d'entrée pour l'usage de la rampe de mise à l'eau imposée aux non-résidents, et ce pour une période d'essai d'une saison, débutant à la mi-mai 2018 et se terminant à la mi-septembre 2018.

DE MANDATER le directeur du Service de la Sécurité Publique, Philippe Baron, afin qu'il évalue les risques liés à l'usage partagé de la rampe de mise à l'eau par des embarcations motorisées et non motorisées et que des recommandations de sécurité soient émises.

WHEREAS replacement parts for this unit are no longer available and it cannot be repaired;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO REPLACE the electrical outlet for the Community Center without delay at the cost of \$8,450 plus applicable taxes.

TO ALLOCATE this expense to the working fund and reimbursed over a period of five (5) years.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Resolution R2018-05-146 , MVH-847, caucus: May 1, 2018

#### **7.4 Rental of kayaks at Jack Layton Park**

WHEREAS Jack Layton Park is increasingly popular with tourists and residents of Hudson and the launching boat ramp being frequently used;

WHEREAS this situation causes a parking problem more and more important;

WHEREAS a project from Piscines et Spas Hudson would provide park surveillance during the summer period in exchange for granting them the right to use a space in Jack-Layton Park to rent kayaks and paddle boards;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO ACCEPT the service offer of the firm Piscine and Spa Hudson, grant them the right to rent light kayak and paddle board in Jack Layton Park in exchange for surveillance and a control and collection of entrance fees imposed to non-residents for the use of the boat launch for a trial period of one season, beginning in mid-May 2018 and ending in mid-September 2018.


THAT the Director of Public Security, Mr. Philippe Baron be mandated to evaluate the risks involved with sharing the boat launch by motorized and non-motorized crafts and that safety recommendations be issued.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-147 , MVH-412.2, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

##### 7.5 Salon de l'auto Hudson 2018

CONSIDÉRANT QUE le salon de l'auto d'Hudson aura lieu le samedi 7 juillet 2018 de 9h00 à 17h00;

CONSIDÉRANT QUE les organisateurs ont demandé la fermeture de la rue Cameron, de la rue Main à St-Jean de 6h00 à 17h00, le 7 juillet;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER la tenue du Salon de l'auto d'Hudson le 7 juillet 2018.

D'APPROUVER la fermeture des rues ci-haut mentionnées.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-148 , MVH-415.2, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

##### 7.6 Fête du Canada 2018

CONSIDÉRANT QUE les festivités de la Fête du Canada se tiendront sur le terrain de l'école St Thomas le dimanche 1<sup>er</sup> juillet de 15h à 21h30. Au menu, animation, musique, jeux gonflables et nourriture;

CONSIDÉRANT QUE l'article 2.17 du règlement 344 interdit la consommation de boissons alcoolisées dans un lieu public «*sauf sur une place publique pendant le temps pour lequel la Ville ou une personne autorisée par résolution du conseil détient un permis à cet effet en vertu de la Loi sur les permis d'alcool*»;


CONSIDÉRANT QUE les feux d'artifice de la fête du Canada auront lieu, si la météo le permet, au parc Jack Layton à 22h;

CONSIDÉRANT QUE le coût des feux d'artifice sera de 10 000 \$ et sera remboursé en partie par une subvention de 6 500 \$ déjà approuvée par Patrimoine Canada;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER la vente et la consommation de boissons alcoolisées pendant les célébrations

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-147 , MVH-412.2, caucus: May 1, 2018

##### 7.5 2018 Hudson Auto Show

WHEREAS this year's Hudson Auto Show will be held on Saturday July 7th 2018 from 9:00 AM to 5:00 PM;


WHEREAS the organizers have requested the closure of Cameron from Main to St-Jean, from 6:00 AM to 5:00 PM on July 7th;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE that the Hudson Auto Show be held on July 7<sup>th</sup>, 2018.

TO APPROVE that the hereinabove mentioned streets be closed.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-148, MVH-415.2, caucus: May 1, 2018

##### 7.6 Canada Day 2018

WHEREAS this year's Canada Day festivities will take place in St Thomas field on Sunday July 1<sup>st</sup> from 3 pm to 9:30 pm and will include live music, entertainment for children of all ages, bouncy castles, and food;

WHEREAS article 2.17 of By-Law 344, prohibits the consumption of alcoholic beverages in a public area "unless a permit has been previously obtained by the Town or any person authorized by the Town, by Council resolution";

WHEREAS Canada Day fireworks will be held, weather permitting, at Jack Layton Park at 10 pm;

WHEREAS the cost of the fireworks will be \$10,000 and will be subsidized by a grant of \$6,500 from Heritage Canada;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE the sale and consumption of alcoholic beverages during the Canada



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de la fête du Canada le dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2018 de midi à minuit sur le terrain de l'école St Thomas.

DE DÉSIGNER Nicolas Pedneault, directeur des parcs, des loisirs, de la culture et du tourisme, à titre de signataire autorisé de la demande consolidée de permis d'alcool.

D'APPROUVER la dépense jusqu'à concurrence de 25,000\$, soient 10,000\$ pour les feux d'artifices et 15,000\$ pour les festivités de la Fête Canada.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-149, MVH-596.1, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### 7.7 Fête Foraine 2018

CONSIDÉRANT QUE la Fête foraine d'Hudson est un des événements les plus importants de la Ville d'Hudson, attirant des milliers de visiteurs pendant deux jours;

CONSIDÉRANT QUE la Fête foraine de cette année aura lieu le samedi 4 août de 11h à 18h et le dimanche 5 août de 11h à 16h;

CONSIDÉRANT QUE les micro-brasseries seront de nouveau situées au parc Benson et que chaque micro-brasserie participante aura besoin d'un permis pour vendre de l'alcool;

CONSIDÉRANT QUE plusieurs permis d'alcool sont requis pour le même événement, la consolidation et la soumission des demandes de permis d'alcool seront faites par l'organisateur de l'événement (la Ville d'Hudson), tel que recommandé par la Régie des alcools, des courses et des jeux;

CONSIDÉRANT QUE pour assurer la sécurité publique, les rues suivantes seront fermées pendant la Fête foraine:

- Samedi 4 août de 8 h à 19 h: Cameron de St Jean à la rue Main et la rue Main entre le 422 rue Main (« Hudson Mews ») et Selkirk;
- Dimanche 5 août de 8 h à 17 h: Cameron de St Jean à la rue Main et la rue Main entre le 422 rue Main (« Hudson Mews ») et Selkirk;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**


Day Celebrations on Sunday, July 1st, 2018 from noon till midnight in St Thomas field.

TO DESIGNATE Nicolas Pedneault, Parks, Recreation, Culture and Tourism Director, as signing authority for the consolidated liquor permit application.

TO APPROVE the expenditure of up to \$25,000; \$10,000 for fireworks and \$15,000 for the Canada Day festivities.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-149 , MVH-596.1, caucus: May 1, 2018

#### 7.7 2018 Street Fair

WHEREAS the annual Hudson Street Fair is the one of the Town of Hudson's largest event, attracting thousands of visitors over 2 days;

WHEREAS this year's Street Fair will take place on Saturday, August 4<sup>th</sup> from 11 am – 6 pm and on Sunday, August 5<sup>th</sup> from 11 am – 4 pm;

WHEREAS microbreweries will again be located at Benson Park and each participating microbrewery requires a permit to sell alcohol;

WHEREAS multiple liquor permits are required for the same event, the consolidation and submission of the requests for liquor permits will be done by the event organizer (the Town of Hudson), as recommended by the Régie des alcools, des courses et des jeux;

WHEREAS in order to ensure public safety, the following streets will be closed during the Street Fair:

- Saturday, August 4th from 8 am – 7 pm: Cameron between St Jean and Main Road, and Main Road between 422 Main ("Hudson Mews") and Selkirk;
- Sunday, August 5th from 8 am – 5 pm: Cameron between St Jean and Main Road, and Main Road between 422 Main ("Hudson Mews") and Selkirk;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER les fermetures de rue énumérées ci-dessus;

TO APPROVE the street closures as listed above;

D'ACCORDER la permission aux microbrasseries participant à la Fête foraine de déposer leurs demandes pour leurs permis d'alcool pour vendre de l'alcool au parc Benson le 4 août 2018 entre 11 h et 18 h et le 5 août entre 11 h et 16 h. (ce qui était fait avant)

TO GRANT permission to the Microbreweries to apply for liquor permits to sell alcohol in Benson Park on August 4<sup>th</sup>, 2018 between 11 am and 6 pm and on August 5<sup>th</sup> between 11 am and 4 pm (avant)

DE DÉSIGNER Nicolas Pedneault, directeur des parcs, des loisirs, de la culture et du tourisme, à titre de signataire autorisé de la demande consolidée de permis d'alcool.

TO DESIGNATE Nicolas Pedneault, Parks, Recreation, Culture and Tourism Director, as signing authority for the consolidated liquor permit application.

D'AUTORISER madame Laura McCaffrey à communiquer avec les entreprises visées par la fermeture des rues.

TO AUTHORIZE Ms. Laura McCaffrey, Culture, Tourism & Communications coordinator to contact businesses that may be affected by the street closures.


QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2018-05-150, MVH-597.1, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

 Resolution R2018-05-150, MVH-597.1, caucus: May 1, 2018

#### 7.8 Méga vente de garage

#### 7.8 Mega Town Wide Garage Sale

CONSIDÉRANT QUE l'événement aura lieu les 9 et 10 juin 2018.

CONSIDERING the event will be held on June 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup>, 2018.

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER l'organisation de la méga vente de garage 2018 par la Ville d'Hudson.

TO AUTHORIZE the organization of the 2018 Town-wide garage sale by the Town of Hudson.

D'APPROUVER le don de tous les fonds recueillis par la vente des permis au chapitre de la popote roulante d'Hudson.

TO APPROVE the donation of all funds collected by the sale of permits to the Hudson chapter of Meals on Wheels.

D'AUTORISER la dépense de 225\$ taxes en sus pour la publicité de la méga vente de garage.

TO AUTHORIZE the expenditure of \$225 plus applicable taxes for advertisements of the Town-wide garage sale;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY


#### 8. TRAVAUX PUBLICS

Comité infrastructures  
Comité eau, bassins versants  
Sous-comité Pine Lake  
Sous-comité transports  
Sous-comité bâtiments et avoirs

#### 8. PUBLIC WORKS

Infrastructures Committee  
Water, Watershed Committee  
Pine Lake Subcommittee  
Facilities & Assets Management Subcommittee  
Transports subcommittee

 Résolution R2018-05-151, MVH-723.1, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

 Resolution R2018-05-151, MVH-723.1, caucus: May 1, 2018



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

### 8.1 Pavage des rues municipales

CONSIDÉRANT les résolutions R4252, R2017-09-23, R2017-10-274, R2018-02-49 et le règlement d'emprunt 670-2016 approuvé le 5 octobre 2017 autorisant un emprunt de 1,5 million pour procéder au pavage des rues;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion sera donné lors de la présente séance pour le règlement 670.1 visant à modifier le règlement 670-2016;

CONSIDÉRANT que les soumissions suivant l'appel d'offres sur invitation pour le pavage des rues ont été ouvertes le 7 mai 2018;

CONSIDÉRANT QUE les travaux auront lieu pendant les mois d'été, pour une période maximale de trois semaines;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Meloche Division de Sintra au montant 1 777 952,23 \$ taxes incluses, le tout conditionnellement à ce que le règlement d'emprunt 670.1 soit adopté et approuvé.

QUE cette dépense soit affectée conformément au règlement d'emprunt 670-2016.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2018-05-152, MVH-603.1, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

### 8.2 Entretien des rues non pavées 2018

CONSIDÉRANT QUE la Ville a plusieurs chemins de non revêtus sur son territoire;

CONSIDÉRANT QUE les routes doivent être nivelées pour assurer le passage des véhicules de sécurité et de passage public;

CONSIDÉRANT QUE la ville offre des services publics aux résidents sur ces routes et doit assurer l'accès à ces services;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'AUTORISER les travaux d'entretien afin d'assurer la sécurité sur ces routes et pour limiter la poussière générée par ces routes en gravier.

### 8.1 Road paving

CONSIDERING resolutions R4252, R2017-09-23, R2017-10-274, R2018-02-49 and loan By-Law 670-2016, approved on October 5<sup>th</sup>, 2017 authorizing a loan of 1.5 million dollars to proceed with road paving;

WHEREAS a notice of motion will be given at this meeting concerning By-law 670.1 to amend by-law 670-2016;

WHEREAS the bids received following the tender by invitation for road paving were open on May 7<sup>th</sup>, 2018;

WHEREAS the work will take place during the summer months, for no longer than 3 weeks to complete;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AWARD the contract to the lowest conforming bid, the firm Meloche Division de Sintra for the amount of 1 777 952,23 including taxes, conditional to the adoption and the approval of Loan By-Law 670.1.

THAT this expense be allocated in accordance with Loan By-Law 670-2016.

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution R2018-05-152 MVH-603.1, caucus: April 30, 2018

### 8.2 Maintenance of unpaved roads 2018

WHEREAS the Town has several gravel roads within its territory;

WHEREAS the roads need to be graded to ensure that public traffic and security vehicles can pass;

WHEREAS the town offers public services to the residents on these roads and needs to ensure access for these services;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO PROCEED with the work to ensure safe passage on the roads and to limit dust on the gravel roads.





Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2018-05-153, MVH-824, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018



Resolution R2018-05-153 MVH-824, caucus: May 1, 2018

#### 8.3 Gestion des eaux souterraines – Plan de protection

#### 8.3 Groundwater management – protection plan

CONSIDÉRANT la résolution R2018-04-105 par laquelle la Ville investit dans un nouveau puits et qu'en conséquence, l'approvisionnement en eau doit être protégé;

CONSIDERING resolution R2018-04-105 by which the Town intends to invest in a new well and therefore, the water supply must be protected;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est située dans une zone importante de recharge de l'aquifère pour l'ensemble de la région de Vaudreuil-Soulanges et qu'il s'agit de la source d'eau potable la plus efficace, la plus économique et la plus viable de la région;

WHEREAS the Town of Hudson is located in an important aquifer recharge zone for the whole Vaudreuil-Soulanges area and is the most efficient, economical and viable source of potable water in the region;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit créer une stratégie pour protéger cette ressource importante;

WHEREAS the Town needs to create a strategy to protect this important resource;

CONSIDÉRANT QU'une liste des contaminants possibles doit être créée et qu'une procédure annuelle doit être mise en place pour les surveiller;

WHEREAS a list of possible contaminants must be created and an annual procedure to monitor them must be implemented;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE PROCÉDER à la planification d'une stratégie viable pouvant être mise en œuvre ultérieurement.

TO PROCEED with the planning of a viable strategy that can be implemented at a later date.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2018-05-154, MVH-827, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018



Resolution R2018-05-154 MVH-827, caucus: May 1, 2018

#### 8.4 Procédure écologique pour le département de traitement des eaux

#### 8.4 Ecological process for the Water Treatment Department

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation d'un véhicule motorisé n'est pas nécessaire pour effectuer les inspections de la station de pompage, sauf en cas de conditions météorologiques extrêmes;

WHEREAS the use of a motorized vehicle will not be needed for the pumping station inspections except in case of extreme weather;

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation d'une bicyclette appartenant déjà à la Ville représente une solution écologique et économique pour la saison estivale;

WHEREAS the use of a bicycle already owned by the Town will promote an environmentally friendly solution for the summer months and also has a financial benefit;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE PERMETTRE au département d'utiliser les moyens d'une bicyclette à pédales pour compléter leur inspection quotidienne.

TO ALLOW the department to use a bicycle to complete their daily inspection.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-155, MVH-828, caucus du 30 avril 2018



Resolution R2018-05-155 MVH-828, caucus: April 30, 2018

#### **8.5 Réparations pour l'usine de traitement des eaux usées**

#### **8.5 Repairs for the wastewater treatment plant**

CONSIDÉRANT QUE plusieurs équipements nécessaires aux opérations quotidiennes de l'usine de traitement sont brisés dont la pompe en polymère, la chute de décharge et le système d'aération et qu'ils doivent répondre à certaines normes;

WHEREAS several important pieces of equipment needed for the daily operations of the treatment plant are broken such as the polymer pump, the discharge chute and the aeration system and that they must meet the standards;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE PROCÉDER aux réparations, car l'usine de traitement des eaux usées est un service vital pour la Ville;

TO PROCEED with the repairs as the sewage treatment plant is a vital service to the Town.

D'AUTORISER la dépense ne dépassant pas 9 442,73\$ plus taxes.

TO AUTHORIZE an expenditure not exceeding \$9,442.73 plus taxes.

QUE la dépense soit temporairement affectée au fonds de roulement et amortie sur une période de quatre ans.

THAT this expense be temporarily allocated to the working fund and reimbursed over a period of four years.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-156, MVH-813.2, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018



Resolution R2018-05-156, MVH-813.2, caucus: May 1, 2018

#### **8.6 Appel d'offres - forage des puits exploratoires**

#### **8.6 Call for tenders - exploratory well drilling**

CONSIDÉRANT la résolution R2018-04-105 autorisant les travaux de prélèvement d'eau et le certificat d'autorisation obtenu du MDDELCC;

CONSIDERING resolution R2018-04-105 authorizing exploratory drilling and the authorization certificate received from the MDDELCC;

CONSIDÉRANT que les soumissions suivant l'appel d'offres sur invitation pour forages exploratoires ont été ouvertes le 3 mai 2018;

WHEREAS the bids received following the tender by invitation for exploratory well drilling were open on May 3<sup>rd</sup>, 2018;

CONSIDÉRANT QU'une des soumissions n'est pas conforme;

WHEREAS one of the tenders is non-compliant;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux seront financés par le programme TECQ;

WHEREAS these works will be funded by the TECQ program;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Samson & Frères inc. au montant 63 436,31 \$ taxes incluses.

QUE cette dépense soit affectée au règlement d'emprunt 695-2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2018-05-157, MVH-834, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### **8.7 Réseau d'égouts sanitaires**

CONSIDÉRANT QUE le réseau d'égouts sanitaires actuel n'a pas été conçu pour plusieurs développements futurs;

CONSIDÉRANT QUE la capacité restante du système et de l'usine de traitement doit être accessible pour tous les futurs projets, à l'exception de Willowbrook;

CONSIDÉRANT QUE le système est actuellement à 76% de la capacité totale des connexions au réseau;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE PROCÉDER à l'étude pour mieux prévoir les besoins futurs du système.

D'OCTROYER le contrat à EXP pour un montant de 9 000\$.

QUE la dépense soit temporairement affectée au fonds de roulement et amortie sur une période de quatre ans.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2018-05-158, MVH-840, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### **8.8 Installation de bollards délinéateurs**

CONSIDÉRANT QU'une voie pour piétons est aménagée le long des rues Cameron entre Lakeview et la route 342 et Main entre Mount-Pleasant et le 345 Main;

CONSIDÉRANT QUE la sécurité des utilisateurs de la voie réservée est minimale sans bollards;

CONSIDÉRANT QUE des bollards n'arrêtent pas les véhicules, mais qu'ils contribuent généralement à ralentir la circulation en créant un espace et champ de vision plus étroit, par conséquent ajoutent à la sécurité des utilisateurs.

TO GRANT the contract to the lowest compliant bidder, Samson & Frères inc for the amount of \$63,436.31 including taxes.

THAT this expenditure be charged to Loan By-Law 695-2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Resolution R2018-05-157 MVH-834, caucus: May 1, 2018

#### **8.7 Sanitary sewer system**

WHEREAS the current sanitary sewer system was not designed to handle many future developments;

WHEREAS the remaining capacity of the system and treatment plant need to be accessed for any future projects except for Willowbrook;

WHEREAS the system is currently at 76% of its total connection capacity;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO PROCEED with the study to better forecast the future needs of the system.

TO GRANT the contract to EXP for the amount of \$9,000.

THAT this expense be temporarily allocated to the working fund and reimbursed over a period of four years.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Resolution R2018-05-158 MVH-840, caucus: May 1, 2018

#### **8.8 Bollards installation**

CONSIDERING the Town has reserved lanes for pedestrians along sections of Cameron between Lakeview and the 342 and Main between Mount-Pleasant and 345 Main;

WHEREAS the reserved lane alone does not offer high security without bollards;

WHEREAS bollards do not stop vehicles, they do normally slow traffic by reducing the space and vision for drivers, thus increasing the security of users.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 6  
(West End) Daren Legault**

DE PROCÉDER à l'installation de bollards délinéateurs aux endroits décrits ci-haut. L'achat des bollards s'élève à \$10,550.00 taxes en sus.

TO PROCEED to the installation of bollards in the above areas. The purchase price is \$10,550.00 plus applicable taxes.

QUE cette dépense soit affectée au fonds de roulement et remboursable sur une période de quatre ans;

TO ALLOCATE this expense to the working fund and reimbursed over a period of four years.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-159, MVH-841, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018



Resolution R2018-05-159, MVH-841, caucus: May 1, 2018

**MODIFIÉE PAR LA RÉOLUTION R2018-08-266  
ADOPTÉE LE 6 AOÛT 2018**

**AMENDED BY RESOLUTION R2018-08-266  
ADOPTED ON AUGUST 6<sup>th</sup>, 2018**

**8.9 663 Main – glissières de sécurité**

**8.9 663 Main - security guardrail**

CONSIDÉRANT QU'une glissière de sécurité le long de la rue Main est endommagée et structurellement instable et n'offre plus la sécurité attendue;

WHEREAS the guardrail along Main road is damaged and structurally unsafe and no longer provides the expected security level;

**Il est proposé par le conseiller du district 1  
(Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district  
1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE REMPLACER environ 180 m. de glissière de sécurité sur le segment de rue Main en question pour un coût estimé de 16 420,00 \$ taxes en sus.

TO REPLACE approximately 180 meters of guardrail on that section of Main for the estimated amount of \$16,420.00 plus applicable taxes.

QUE cette dépense soit affectée au règlement d'emprunt 670.

THAT this expense be allocated to Loan By-Law No. 670.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2018-05-160, MVH-844, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018



Resolution R2018-05-160, MVH-844, caucus: May 1, 2018

**8.10 Règlement sur l'assainissement des  
eaux (CMM 2008-47)**

**8.10 By-Law on water purification (CMM  
2008-47)**

CONSIDÉRANT QUE la CMM a adopté le règlement 2008-47 sur l'assainissement des eaux le 2 avril 2009 et qu'il prévoit l'inspection annuelle des établissements commerciaux, industriels et dentaires;

WHEREAS the CMM has adopted by-law 2008-47 on water purification on April 2<sup>nd</sup>, 2009 which provides for annual inspections of commercial, industrial and dental establishments;

CONSIDÉRANT QUE ledit règlement délègue à la Ville le pouvoir de l'appliquer et d'émettre des infractions;

WHEREAS the said by-law gives the Town the right to enforce the said by-law and to issue tickets;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit produire un rapport d'inspection annuel qui doit être archivé;

WHEREAS the Town must produce a yearly inspection report that needs to be archived;

CONSIDÉRANT QU'aucune inspection n'a été effectuée au cours des dernières années;

WHEREAS no inspections have been done in the last few years;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit se conformer à ce règlement;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE METTRE EN ŒUVRE ce règlement et de l'appliquer en tant que membre en règle du CMM.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2018-05-161, MVH-851, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### **8.11 Sel de déglçage - Regroupement d'achats de l'UMQ**

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de préparer, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour un achat regroupé de sel de déglçage des chaussées (chlorure de sodium);

ATTENDU QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes*:

- permet à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de matériel;
- précise que les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent aux contrats accordés en vertu du présent article et que l'UMQ s'engage à respecter ces règles;
- précise que le présent processus contractuel est assujéti à la Politique de gestion contractuelle de l'UMQ pour ses ententes de regroupement adoptée par le conseil d'administration de l'UMQ;

ATTENDU QUE la Ville désire participer à cet achat regroupé pour se procurer le sel de déglçage des chaussées (chlorure de sodium) dans les quantités nécessaires pour ses activités et selon les règles établies au document d'appel d'offres préparé par l'UMQ, pour les cinq (5) prochaines années;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le préambule fasse partie intégrante des présentes comme si récité au long;

QUE la Ville confirme, comme les lois le permettent, son adhésion à ce regroupement d'achats géré par l'UMQ pour cinq (5) ans, soit jusqu'au 30 avril 2023 représentant le terme des contrats relatifs à la saison 2022-2023;

WHEREAS the Town must comply with said by-law;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO IMPLEMENT this by-law and enforce it as a good-standing member of the CMM.

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution R2018-05-161, MVH-851, caucus: May 1, 2018

#### **8.11 Road Salt – UMQ purchasing group**

WHEREAS the Town has received a proposal from the "Union des municipalités du Québec (UMQ)" to prepare, on its behalf and in the name of several other interested municipalities, an invitation to tender document for a group purchase for road salt (sodium chloride);

WHEREAS according to Section 29.9.1 of the Cities and Towns Act:

- a municipality may enter into an agreement with the UMQ in order to purchase materials;
- the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to acquisitions in accordance to the present section and the UMQ agrees to respect said rules;
- the present process is subject to the rules governing the awarding of contracts applicable to the UMQ for its group agreement adopted by the UMQ Board of Directors;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to participate to this group purchase for its road salt supply (sodium chloride) in sufficient quantities for the next five (5) years, in accordance with the rules established by the UMQ'S invitation to tender;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the preamble of the present forms an integral part as if it were cited in its entirety;

THAT the Town confirms, as permitted by the laws, its membership to the purchasing group governed by the UMQ for five (5) years, until April 30<sup>th</sup>, 2023 up to the 2022-2023 contracts term;



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE pour se retirer de ce programme d'achat regroupé, la Ville devra faire parvenir une résolution de son Conseil à cet effet, et ce, au moins trente (30) jours avant la date de publication de l'appel d'offres public annuel;

QUE la Ville confie, à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), le mandat de préparer, en son nom et celui des autres municipalités intéressées, des documents d'appels d'offres pour adjudger des contrats d'achats regroupés pour le chlorure de sodium nécessaire aux activités de la Ville, pour les hivers 2018-2019 à 2022-2023 inclusivement;

QUE la Ville confie, à l'UMQ, le mandat d'analyser des soumissions déposées et de l'adjudication des contrats;

QUE si l'UMQ adjudge un contrat, la Ville s'engage à respecter les termes de ce contrat comme si elle l'avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat est adjudgé.


QUE pour permettre à l'UMQ de préparer son document d'appel d'offres, la Ville s'engage à lui fournir les quantités de produits dont elle aura besoin, en remplissant, lorsque demandé, la fiche d'information et en la retournant à la date fixée.

QUE la Ville reconnaît que l'UMQ recevra, directement de l'adjudicataire, des frais de gestion, correspondant à un pourcentage du montant total facturé avant taxes à chacun des participants. Pour l'appel d'offres 2018-2019, ce pourcentage est fixé à 1.0 % pour les organisations municipales membres de l'UMQ et à 2.0 % pour les non-membres de l'UMQ. Pour les appels d'offres subséquents, ces pourcentages pourront varier et seront définis dans le document d'appel d'offres.

QU'UN exemplaire signé et conforme de la présente résolution soit transmis à l'Union des municipalités du Québec.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

 Résolution R2018-05-162, MVH-823, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### 9.1 Rasez pour sauver, 28 avril 2018

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE PRENDRE ACTE de la tenue de la 5<sup>e</sup> édition du « *Shave to Save* », une levée de fonds au profit de la Fondation Canadienne du Cancer le 28 avril dernier par des employés

THAT to withdraw from this purchasing group program, the Town shall forward a resolution adopted by Council to this effect, at least thirty (30) days before the tabling of the annual tender documents;

THAT the Town entrust the "Union des municipalités du Québec (UMQ)" with the mandate to prepare, on its behalf and that of other interested municipalities, a tendering document to award a contract for the group purchase of sodium chloride necessary for the Town for the 2018-2019 to 2022-2023 winter seasons inclusively;

THAT the Town entrust the UMQ with the mandate to analyse the tenders received and award the contracts;

THAT the Town be committed, upon the awarding of the purchase contract to the supplier by the UMQ, to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier;


THAT in order for the UMQ to prepare its tender documents, the Town will provide the quantity of products it will need by completing, when required, the information form and returning it on the established due date;

THE Town acknowledges that the UMQ will receive, directly from the tenderer, management fees corresponding to a percentage of the invoiced amount before taxes to each participant. For the 2018-2019 bidding process, this percentage shall be 1.0% for UMQ municipal organisations members and 2.0 % for non members. For subsequent calls for tenders, these percentages may vary and will be defined in the call for tenders document.

THAT a signed certified true copy of the present resolution be forwarded to the "Union des municipalités du Québec".

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 9. PUBLIC SAFETY

 Resolution R2018-05-162, MVH-823, caucus: May 1, 2018

#### 9.1 Shave to save, April 28, 2018

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO TAKE NOTE of the 5<sup>th</sup> edition of the Shave to Save fundraising campaign for the Canadian Cancer Society which was held on April 28<sup>th</sup> by municipal employees,




Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

municipaux et sous des lieux municipaux ayant permis d'amasser près de 25 000\$, l'objectif étant de 20 000\$.

on municipal premises. The objective was \$20,000 and almost \$25,000 was raised.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-163, MVH-822, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### 9.2 La Grande Traversée cycliste interprovinciale


CONSIDÉRANT que le relais cycliste national La grande Traversée sera de passage à Hudson le 7 juin 2018;

CONSIDÉRANT QUE l'activité permet de promouvoir notre municipalité, et ce, sans frais au contribuable et n'entre aucunement en conflit avec d'autres activités durant cette journée prévue;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER la demande d'autorisation de passage pour cet évènement.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-164, MVH-820, .1 et .2, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

#### 9.3 Rapport annuel MRCVS – 2015, 2016, 2017

CONSIDÉRANT l'article 35 de la *Loi sur la sécurité incendie*;

CONSIDÉRANT le schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges;


CONSIDÉRANT que les membres du Conseil ont reçu copie des rapports annuels 2015, 2016 & 2017 et ont pris connaissance de leur contenu;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'ADOPTER les rapports annuels 2015, 2016 & 2017 du schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie.

D'AUTORISER la transmission des rapports annuels 2015, 2016 & 2017 à la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges afin qu'elle le transmette au ministre de la Sécurité publique.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-163 MVH-822, caucus: May 1, 2018

#### 9.2 «La Grande Traversée» interprovincial road-cycling relay


WHEREAS the “*La Grande Traversée*” interprovincial road cycling relay will be passing through Hudson on June 7<sup>th</sup>, 2018;

WHEREAS this event promotes our municipality at no cost to the taxpayer and does not conflict with other activities during this day;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO GRANT the application for authorization for this event to pass through the Hudson territory.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-164, MVH-820, .1 & .2, caucus: May 1, 2018

#### 9.3 MRCVS 2015, 2016 and 2017 Annual Report

CONSIDERING section 35 of the *Fire Safety Act*;

CONSIDERING the Vaudreuil-Soulanges Regional County Municipality Fire Safety Coverage Plan;

WHEREAS Council members have received a copy of the 2015, 2016 & 2017 Annual Reports and have read their content;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO ADOPT the 2015, 2016 & 2017 annual reports of the fire safety cover plan.


TO AUTHORIZE the transmission of the 2015, 2016 & 2017 annual reports to the Vaudreuil-Soulanges Regional County Municipality so that it can be transmitted to the Minister of Public Security.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-165, MVH-788, caucus du 1<sup>er</sup> mai 2018

##### 9.4 Boîte d'accès "Lock Box"


CONSIDÉRANT QUE l'utilisation du système de boîte « Lock box » permet une entrée plus rapide en cas d'incendie, d'urgence médicale ou d'autres types de situations d'urgence, ce qui réduit les dommages potentiels causés par le feu et permet également l'accès à un bâtiment si un occupant est incapable d'ouvrir la porte;

CONSIDÉRANT QUE le fait d'avoir facilement accès aux clés des bâtiments commerciaux et des immeubles à logements résidentiels réduit la probabilité de blessures aux pompiers et de dommages matériels et augmente l'efficacité des interventions d'urgence;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE PROMOUVOIR l'installation d'une boîte d'accès "Lock Box", sur tous les bâtiments de la Ville ainsi que les propriétaires de commerces. Ces boîtes verrouillées contiendront les clés principales pour le bâtiment. Tous les coûts d'installation et d'entretien associés sont la responsabilité du propriétaire.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2018-05-166, MVH-839, caucus : 1<sup>er</sup> mai 2018

##### 9.5 Défi métropolitain

CONSIDÉRANT que le Défi Métropolitain sera de passage à Hudson le 27 mai 2018 et qu'il s'agit d'une randonnée cyclo touristique à rues ouvertes organisée par Vélo Québec Événements;


CONSIDÉRANT QUE l'activité permet de promouvoir notre municipalité, et ce, sans frais au contribuable et n'entre aucunement en conflit avec d'autres activités durant cette journée prévue;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER la demande d'autorisation de passage pour cet événement.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-165, MVH-788, caucus: May 1, 2018

##### 9.4 Lock Box program


WHEREAS Lock box systems allow faster entry in case of fire, medical, or other types of emergencies, they reduce the potential damages caused by fire and the systems allow faster access if an occupant is unable to open the door;

WHEREAS having access keys readily available for commercial buildings and residential apartment buildings reduces the likelihood of firefighter injuries and property damage and increases the efficiency and effectiveness of emergency responses;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO PROMOTE the installation of Lock box systems on all Town buildings and to commercial property owners. These lock boxes will contain master keys for the building. All installations and maintenance costs associated with this are the responsibility of the property owner.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution R2018-05-166, MVH-839, caucus: May 1, 2018

##### 9.5 Metropolitan Challenge

WHEREAS the Metropolitan Challenge will be passing through Hudson on May 27<sup>th</sup>, 2018 and it is a cyclo-touring, open-air bike tour organized by "Vélo Québec Événements";

WHEREAS promotes our municipality at no cost to the taxpayer and does not conflict with other activities during this day;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO GRANT the application for authorization for this event to pass through the Hudson territory.

#### CARRIED UNANIMOUSLY






Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## 10. RÈGLEMENTS

 Résolution R2018-05-167, caucus: 1<sup>er</sup> mai 2018


### 10.1 Adoption – Règlement 698.2-2018 sur la tarification

ATTENDU Qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 3 avril 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le Règlement 698.2-2018, intitulé «RÈGLEMENT 698.2-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 698.1-2018 DÉCRÉTANT LA TARIFICATION POUR LE FINANCEMENT DE CERTAINS BIENS, SERVICES ET ACTIVITÉS DE LA VILLE D'HUDSON» soit adopté.


**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Avis de motion, MVH-705, caucus : 1<sup>er</sup> mai 2018

### 10.2 Avis de motion – règlement 611.1 concernant les arbres

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet d'amendement au règlement 611 concernant les arbres et dépose le projet.

Le règlement vise à modifier certains critères afin de mieux encadrer la préservation de ce patrimoine naturel.


 Avis de motion, MVH-845, caucus : 1<sup>er</sup> mai 2018

### 10.3 Avis de motion – règlement 709 PPCMOI

Le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 709 PPCMOI et dépose le projet.

Le règlement vise à doter la Ville d'un outil additionnel pour l'analyse de projets dont

## 10. BY-LAWS

 Résolution R2018-05-167, caucus: May 1, 2018


### 10.1 Adoption – By-Law 698.2-2018 establishing tariffs

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on April 3<sup>rd</sup>, 2018;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT By-Law 698.2-2018, entitled " BY-LAW 698.2-2018 TO AMEND BY-LAW 698.1-2018 ESTABLISHING TARIFFS FOR CERTAIN GOODS, SERVICES AND ACTIVITIES OF THE TOWN OF HUDSON" be adopted.


**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Avis de motion, MVH-705, caucus: April 30, 2018

### 10.2 Notice of Motion – By-Law 611.1 concerning trees

The Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of a project to amend By-Law 611 concerning trees and tables a draft of the proposed by-law.

The by-law is intended to modify certain criteria in order to better manage the preservation of this natural heritage.

 Notice of Motion, MVH-845, caucus: May 1st, 2018

### 10.3 Notice of Motion – By-Law 709 governing specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable

The Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison gives notice of motion she would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 709 governing specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable and tables a draft of the said by-law.

The by-law is intended as an additional project analysis tool where integration or



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'insertion ou le développement peut poser des défis particuliers. Suite à l'approbation d'une demande, le nouveau zonage est rattaché à un projet et non à toute la zone.

development may present certain challenges. Following approval of an application, the new zoning is applied to a particular project and not to the entire area.



Avis de motion, MVH-723.2



Notice of Motion, MVH-723.2

**10.4 Avis de motion – règlement 670.1 modifiant le règlement d'emprunt 670-2016 pour refaire le pavage de rues**

**10.4 Notice of motion – By-Law 670.1 amending Loan By-Law 670-2016 to repave streets**

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 670.1 modifiant le règlement d'emprunt 670-2016 pour refaire le pavage de rues et dépose le projet.

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of Loan By-Law 670.1 amending Loan By-Law 670-2016 to repave streets and tables a draft of the said by-law..

Le règlement vise à augmenter la dépense et l'emprunt prévus pour tenir compte du marché.

The by-law is intended increase expenditure and loan to reflect the market.

**11. Affaires Nouvelles**

**11. New Business**



Résolution R2018-05-168, MVH-853



Résolution R2018-05-168, MVH-853

**11.1 Étude d'implantation de signalisation à l'angle des rues Mullan & Como Gardens**

**11.1 Feasibility study for signage at the intersection of Mullan & Como Gardens**

CONSIDÉRANT QU'un panneau d'arrêt obligatoire a été implanté sur la rue Como Gardens;

WHEREAS a mandatory stop sign was installed on Como Gardens Street;

CONSIDÉRANT QUE les rétroactions du milieu nous laissent entendre que trois panneaux d'arrêt seraient requis à l'angle des rues Mullan et Como Gardens;

WHEREAS feedback suggests that three stop signs would be necessary at the intersection of Mullan and Como Garden Streets;

CONSIDÉRANT QU'une étude, des analyses et des vérifications sont requises des services de la sécurité publique, des infrastructures et voirie et du Greffe avant l'implantation conforme d'un panneau d'arrêt sur la voie publique;

WHEREAS a study, analyses and verifications are required from the Public Security Department, the Infrastructure and Roads Department and the Town Clerk before the installation of a stop sign on the public highway;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE REQUÉRIR dans les meilleurs délais des analyses et des vérifications du service des services de la sécurité publique, des infrastructures et voirie et du Greffe avant l'implantation conforme d'un panneau d'arrêt sur la voie publique.

TO REQUEST, as soon as possible, analyses and verifications from the Public Security Department, the Infrastructure and Roads Department and the Town Clerk before the implementation of a stop sign on the public highway.

D'IMPLANTER dans les meilleurs délais les panneaux s'il appert qu'il est dans l'intérêt public et de la sécurité des contribuables de la ville d'Hudson qu'il en soit ainsi.

To install signs, as soon as possible, if it is in the public interest and security of the Town of Hudson taxpayers.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE les crédits proviennent du fonds général dans les postes inhérents à l'affichage public et à la signalisation.

That the credits be allocated from the general fund concerning public signage.

#### DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

#### SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2018-05-169



Resolution No. R2018-05-169

#### LEVÉE DE LA SÉANCE

#### ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE la séance soit levée à 23h09.

THAT the meeting be adjourned at 11:09 PM.

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « A »**

### **PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 7 MAI 2018**

#### **FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MAY 7<sup>th</sup>, 2018**

**Début de la période des questions : 19h51  
Beginning of the Question Period: 7:51 p.m.**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Bill Nash	<p>Demande quand les lettres des vérificateurs seront publiées; s'enquiert des commentaires des vérificateurs; demande qui remplace la trésorière lorsqu'elle est absente. <i>Asks when the management letter from the auditors will be released; enquires about auditors' comments; asks who takes over when the Treasurer is absent.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que les lettres devraient être publiées dans environ 6 mois; mentionne une rencontre avec les vérificateurs pour avoir une explication sur ce qui devait être fait afin d'avoir une opinion favorable et la trésorière tente d'atteindre ce but; personne ne remplace la trésorière, le service de sécurité publique livrait les documents à sa résidence lors de son absence. <i>Mayor Nicholls answers in approximately 6 months; mentions a meeting at the auditor's office for an explanation of what had to be done to obtain a favorable opinion and the Treasurer is working towards that goal; nobody takes over the Treasurer's position, public security delivered documents at her residence during her absence.</i></p>
James MacIntosh – 601 Main	<p>Quelles sont les options présentées pour Pine Lake; demande quand les citoyens seront avisés. <i>What are the options pursued for Pine Lake; when will the citizens be advised.</i></p> <p>Le Maire répond que 6 scénarios ont été présentés au Ministère de l'Environnement relativement au Lac Pine, ces études doivent être faites et le conseil doit réévaluer le travail; étant donné les ressources financières, le calendrier de mise en œuvre du début des travaux serait en 2020. <i>The Mayor responds that 6 scenarios were presented to the Ministry of Environment concerning Pine Lake, these studies need to be completed and the work needs to be revisited by Council; given the financial resources, the timeline for the beginning of any construction would be 2020.</i></p>
Richard Grinnell	<p>S'enquiert de la pétition concernant Sandy Beach. <i>Asks about the Sandy Beach petition.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que le sujet n'a pas encore été abordé au caucus, mais il y aura une discussion relativement à ce projet et le Maire communiquera avec le citoyen. <i>Mayor Nicholls responds that this issue had not been brought up at Caucus yet, but there will be a discussion regarding this project and the Mayor will get in touch with the citizen.</i></p>



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Sonia Haberstich

Déclaration relativement aux changements à la rivière qui traverse Como Gardens.

*Declaration concerning the changes happening to the river that passes through Como Gardens.*

Le Maire Nicholls l'informe que les cours d'eau qui traversent Hudson sont réglementés par la MRC. Il suggère à la citoyenne de contacter la Ville si elle soupçonne une modification du cours d'eau.

*Mayor Nicholls states that the water courses that flow through Hudson are regulated by the MRC. Suggests that she contact the Town if she has suspicions of the alteration of a water course.*

Chantal Girard

S'informe du statut du skate park et du terrain de tennis public.  
*Asks about the status of the skate park and the public tennis courts.*

Le Maire l'informe que concernant les installations de loisirs pour cette année, le conseil a choisi le jeu d'eau; cependant le terrain de tennis public est une excellente idée.

*The Mayor answers that concerning recreation amenities, Council decided that a splash pad was the capital expense that would be made; the public tennis court is an excellent idea.*

Chantal Perreault

Demande pourquoi le comité pour la politique culturelle a été dissout; demande au Conseil de contribuer 25 000\$ au Festival cette année.

*Wants to know why the Cultural Policy Committee was dissolved; requests that Council contribute \$25,000 this year.*

Le Maire répond qu'on a voulu un conseil plus indépendant de la Ville, mais que le travail sera continué.

*The Mayor answers that a more independent council was required, but the work will be continued.*

Lynda Clouette Mackay

Demande un technicien à la Ville, et mentionne que le point 7.7 Fête Forraine 2018 devrait être intitulé « Hudson Music Festival Street Fair Day & Night ».

*Requests a technician from the Town and mentions that item 7.7 should be titled "Hudson Music Festival Street Fair Day & Night".*

Monsieur le maire Nicholls répond qu'il doit en discuter avec le conseil et avec monsieur Pedneault.

*Mayor Nicholls answers that he must discuss this issue with Council and Mr. Pedneault.*

Eva McCartney

S'informe des certificats d'autorisation du Ministère de l'Environnement; demande un suivi relativement à la conservation de la zone du bassin versant; mentionne que l'œuvre d'art sur Sandy Beach est sur une propriété privée; est-ce que les comités décisionnels vont continuer.

*Enquires about the Certificate of Authorization from the Ministry of Environment; asks for a follow-up with regards to conserving the watershed area; mentions that the Sandy Beach artwork is on private property; asks if decisional committees will continue.*

Le Directeur général Jean-Pierre Roy répond que Me Guimont, conseiller juridique pour la Ville, est d'opinion qu'un certificat déjà émis n'est pas soumis à la nouvelle Loi; le maire Nicholls répond que le conseil doit revenir sur la question du bassin versant; l'œuvre d'art appartient à la Ville et sera enlevée du site; le comité décisionnel fera l'objet d'une décision du Conseil.



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*Director General Jean-Pierre Roy answers that there was a legal opinion drafted by the Town's legal advisor, Mtre Guimont, which stated that a certificate already given is not subject to the new Law; Mayor Nicholls responds that Council still has to discuss the watershed issue; the artwork is owned by the Town, it will be removed from the site; the decisional committee will be subject to a decision from Council.*

Natalie Best

Déclaration quant à la communication entre le nouveau et l'ancien conseil; s'informe si le maire a été impliqué dans la discussion quant aux sommes d'argent distribuées aux différents groupes; fait une déclaration quant à la légalité de la présence du maire auxdites discussions vu qu'il est membre de certains groupes ayant reçu des subventions; demande une comparaison entre les dépenses du maire présent et celles du maire précédent; s'informe des dépenses pour les cellulaires; demande si le maire paie des taxes municipales.

*Statement about the communication between the new and former Council; asks if the Mayor was involved in the discussion of what monies would go to various groups; declaration with regards to the legality of the Mayor being present during those discussions as he was part of certain groups receiving funds; asks about the Mayor's expenditures compared to those of the previous Mayor; asks about cell phone expenses; asks the Mayor if he pays Town taxes.*

Le maire répond qu'il s'est récusé lors du vote; il ajoute qu'il n'y a pas de compte de dépenses, les cellulaires font partie du budget de communication; le maire répond qu'il paie des taxes. Mayor Nicholls responds that it was discussed during Caucus and he was present at that time but he recused himself during the vote; Mayor Nicholls answers that an expense account does not exist; cell phones are part of the communication budget. Mayor Nicholls answer that he pays taxes.

June Penney

Déclaration quant aux enseignes commerciales; s'informe des mesures pour la sécurité routière dans la zone du traversier d'Oka; déclaration concernant le certificat d'autorisation de Como Gardens; demande si le problème de taxe d'eau du Manoir a été réglé.

*Declaration regarding business signs; asks about traffic measures for the Ferry area; declaration with regards to Como Gardens' certificate of authorization; asks if the water tax issue for the Manoir has been resolved.*

Le maire Nicholls répond que si le projet a changé considérablement, une opinion juridique est nécessaire à savoir si le certificat est toujours en vigueur; le maire a eu une discussion avec madame Durand concernant une subvention et il soulèvera la question avec l'Office Régionale d'Habitation de Vaudreuil-Soulanges.

*Mayor Nicholls answers that if the project itself has changed substantially, a legal opinion will be needed on whether the certificate is still applicable; Mayor Nicholls has had a discussion with Mrs. Durand concerning a subsidy and he will bring it up with the Office Régionale d'Habitation of VS.*

Louise Craig

Elle souligne que lors de la rénovation du centre communautaire, un mécanisme d'ouverture de porte automatique aurait dû être prévu; elle mentionne qu'il y a des subventions pour ces portes.

*States that when renovating the Community Centre automatic door opening device should have been installed; she mentions grants are available for such doors.*



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

La conseillère Hutchison répond que des mécanismes d'ouvertures de porte automatique sont requis pour les édifices publics et que cette lacune ferait partie de la liste des déficiences pour du travail complémentaire; elle ajoute qu'il y aurait peut-être une deuxième subvention relativement à l'accès.

*Councillor Hutchison answered that the door opening devices are required for public buildings and it would be part of a list of deficiencies for complementary work; Councillor Hutchison replies that there might be a second grant that would address accessibility.*

Deborah Woodhead

Question concernant les procès-verbaux du CCU; déclaration concernant le « Fair Trade Day » ce 12 mai.

*Question concerning the TPAC minutes; statement concerning "Fair Trade Day" on May 12th.*

La conseillère Hutchison répond que la publication des procès-verbaux du CCU n'est pas une pratique courante dans les autres villes, mais que les recommandations du CCU seront intégrées dans les résolutions adoptées par le Conseil.

*Councillor Hutchison answers that the publication of TPAC minutes is not common practice in other Towns but TPAC recommendations will be included in the resolutions adopted by Town Council.*



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « B »**

### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 7 MAI 2018**

#### **SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MAY 7<sup>th</sup>, 2018**

**Début de la période des questions : 22h26  
Beginning of the Question Period: 10:26 p.m.**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Bill Nash	<p>Demande combien de kilomètres de routes seront pavés pour le coût de 1.8\$ millions; est-ce que ce sera un resurfacement; qui remplace la trésorière lorsqu'elle est absente; annonce qu'il fera une demande d'accès à l'information pour la lettre des vérificateurs.</p> <p><i>Asks how many kilometers of road will be paved for \$1.8 million; asks if they are being just resurfacing; asks who takes over the Treasurer's job when she is absent; states he will make an access request for the management letter.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond qu'environ 20% des rues d'Hudson seront repavées, que le resurfacement a une durée de vie de 20 ans; personne ne prend la place de la trésorière, elle travaille de sa résidence; la lettre des vérificateurs sera diffusée au public.</p> <p><i>Mayor Nicholls answers that it would be 20% of the Hudson streets that will be resurfaced and this process has a lifespan of 20 years; nobody takes over the Treasurer's job, she is presently working from her house; the management letter will be released to the public.</i></p>
Chantal Perreault	<p>Question concernant le splash pad; déclare qu'il n'y a pas d'espaces de jeux pour les enfants et adolescents à Hudson; déclaration concernant Pine Lake; suggère un kiosque d'information touristique; demande si le Maire siège sur tous les comités et si les membres qui siègent ont une rémunération additionnelle; demande s'il y a un projet pour l'approvisionnement en eau du Lac des Deux-Montagnes.</p> <p><i>Enquires about the splash pad; declaration concerning lack of playgrounds for children and teenagers in Hudson; declaration with regards to Pine Lake; suggest a Tourism Information Centre; asks if the Mayor sits on all committees and do the members get additional compensation; asks if there is a water supply project from Lake of Two Mountains.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond que la Ville a besoin d'études supplémentaires concernant Pine Lake, la prochaine étape à suivre sera discutée au caucus; l'information touristique est déjà un projet en marche avec Nicolas Pedneault; le maire répond que selon la Loi il a le droit de siéger sur tous les comités, mais une refonte des comités est nécessaire et il n'y a pas de rémunération; l'approvisionnement en eau de cette façon est une dépense qui coûterait 15 millions de dollars.</p> <p><i>Mayor Nicholls answers further studies are needed with regards to Pine Lake, the next step will be discussed at Caucus; the Tourism Information Center is already an ongoing project with Nicolas Pedneault; according to the law, the Mayor is allowed to</i></p>





Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*serve on all committees but a reorganisation is necessary, there is no remuneration; water supplied from the lake is a project that would cost 15 million dollars.*

Veronique Fischer

Remercie madame Ouellette pour sa dédication pendant qu'elle était malade; demande des précisions quant à l'affectation temporaire au fonds de roulement de certaines résolutions; quels sont les avantages de faire partie du regroupement d'achat de la MMQ pour le sel; s'enquiert de la date de collecte des branches et de la quantité permise; suggère à la Ville de s'informer s'il y a des subventions pour la coupe des arbres affectés par l'agrile du frêne.

*Thanks Mrs. Ouellette for her dedication and working at home while she was sick; asks about the resolutions where the expense was temporarily allocated to the working fund; what are the advantages of being part of the MMQ purchasing group; asks about the branch pick-up date and quantity allowed; suggests that the Town find out about grants to cut trees affected by the Emerald Ash Borer.*

La trésorière Claudia Ouellette explique que l'allocation a été faite de cette façon au cas où les états financiers 2017 démontreraient un surplus qui pourrait financer ces dépenses; le directeur général Roy répond que la MMQ offre un meilleur pouvoir de négociation, un meilleur marché et on évite le processus d'appel d'offres ce qui réduit les coûts administratifs de la Ville et les villes obtiennent de meilleurs prix grâce à ce processus; le conseiller Rikley-Krindle répond que la date limite pour s'inscrire est le 11 mai.

*Treasurer Claudia Ouellette explains that it was done in case the 2017 financial statements show a surplus which would be used to finance these expenditures; Director General Roy answers that the MMQ offers the Town better bargaining powers, a better market as buyers plus the call for tenders process can be bypassed thus reducing the Town's administrative costs, Cities get better prices and products through the MMQ; Councillor Rikley-Krindle answers that May 11<sup>th</sup> is the last day to "register".*

Victoria Henderson

S'informe des règlements ou restrictions concernant la culture du cannabis; demande l'échéance relativement à la Charrette; s'enquiert des détails concernant le règlement 709, s'inquiète du zonage parcellaire.

*Asks about by-laws or restrictions concerning cannabis cultivation; asks about the timeline for the Charette; asks details concerning By-Law 709, worried about "spot zoning";*

Le conseiller Duff répond que les villes attendent que Québec et Ottawa en arrivent à une décision; le maire Nicholls ajoute que la Ville devrait commencer à préparer des règlements avant la légalisation; le maire répond qu'il aimerait débiter le processus Charette en Septembre; le règlement 709 a pour but de régler un problème de zonage eu égard au Hudson Village Theater, le directeur général ajoute qu'il y aura une séance de consultation publique relativement à ce règlement.

*Councillor Duff replies that Towns are waiting for Quebec and Ottawa to reach some kind of determination of what they are going to do; Mayor Nicholls adds that the Town should start preparing by-laws before eventual legalisation; Mayor Nicholls answers that he would like to start the Charette process in September; By-Law 709 was to solve zoning issues with regards to the Hudson Village Theater, Director General Roy adds that there will be a public consultation with regards to this by-law.*



Séance ordinaire tenue le 7 mai 2018  
Regular meeting held on May 7, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Gwen Giberson

Demande s'il y a un plan d'utilisation du parc Jack-Layton avec un contrôle sur la présence de non-résidents et du stationnement; suggère de déplacer des roches afin d'éviter les embouteillages lors de la mise à l'eau des kayaks.

*Asks if there is a plan for better usage of Jack Layton Park with better control for residents of Hudson vs non-residents and of its parking; suggests moving some rocks to avoid traffic jams when kayaks launch.*

Le conseiller Jim Duff et le maire expliquent qu'il s'agit d'un projet pilote, le conseiller Duff continue disant que selon lui les embarcations motorisées et non motorisées ne peuvent coexister.

*Councillor Jim Duff and Mayor Nicholls explain that it's a pilot project, Councillor Duff continues that in his opinion there is no way that motorized and non-motorized watercraft can co-exist.*

June Penney

Demande quelles routes seront nivelées, mentionne qu'Alstonvale en direction d'Harwood est en mauvais état; demande quelles portions de la rue Main seront resurfacées.

*Asks which gravel roads will be graded, mentions that Alstonvale going to Harwood is extremely bad; enquires if portions of Main Road will be resurfaced.*

La conseillère Robinson mentionne que la portion Alstonvale-Harwood fait partie de Vaudreuil; le maire Nicholls mentionne que les rues à niveler sont: Hemlock, Rockland, Place Madison, Royalview, Aspen, Halcro et des sections de Montée Manson; la rue Main sera repavée de McCauley Hill jusqu'au Parc Thompson.

*Councillor Robinson mentions that the portion Alstonvale-Harwood belongs to Vaudreuil; Mayor Nicholls states that the roads to be graded are Hemlock, Rockland, Place Madison, Royalview, Aspen, Halcro and small sections of Montée Manson; Mayor Nicholls answers that the section of Main road to be repaved is from McCauley Hill to Thompson Park.*

Louise Craig

Mentionne qu'elle a peut-être un commanditaire pour une rampe de mise à l'eau pour les kayaks; s'informe du coût total pour les rénovations du centre communautaire; demande si les demandes de remboursement ont été acheminées au Fédéral; combien de membres du conseil feront partie de la Charrette;

*Mentions that she has a possible sponsor for the kayak dock; asks for the total cost of the Community Centre renovations; asks if requests were sent for Federal reimbursement; asks how many members of Council will be part of the Charrette.*

Les réponses de la trésorière sont inaudibles; le directeur général Roy ajoute que l'argent approuvé pour la boîte électrique ne fait pas partie du projet et qu'on a atteint le maximum des travaux admissibles; le maire Nicholls répond que tous les conseillers feront partie de la Charette.

*Answers from Treasurer are inaudible. Director General Roy adds that the electrical panel expenditure is not part of the project and that the maximum for the eligible work has been reached; Mayor Nicholls answers that all members of Council will be in the Charette.*